


44.

La Dou
Partition

a l'Administration

18. Partes



Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

LA DOT

Comédie en trois Actes et en Prose

PAR M. DESFONTAINES

*Représentée, pour la première fois, par les Comédiens Italiens Ordinaires du Roi, devant
leurs Majestés, à Fontainebleau, le 8 Novembre 1785 et à Paris le Lundi 21 du même Mois*

DÉDIÉE

À Monseigneur Le Duc

DE FRONSAC

*Premier Gentilhomme de la Chambre du Roi
Lieutenant Général de ses Armées, &c.*

Mise en Musique

PAR M. DAL ***

Prix 36^l Les parties séparées.

Œuvre IV.

Gravé par Huguet Musicien de la Comédie Italienne.

A Paris Chez PLEYEL, Rue Neuve des Petits Champs N^o 1286. vis à vis la Trésorerie Nat^{le}

CATALOGUE

Des Ouvrages Gravés du C. D'ALAYRAC.

Où se trouvent Chez Pleyel Auteur et Editeur de Musique rue Neuve des Petits Champs
N.º 286 vis à vis la Trésorerie Nationale.

Partition

| | | | |
|---|-----------------|--|-----------------|
| { Le Corsaire | 30 ^º | { Alexis ou l'erreur d'un bon Père | 30 ^º |
| { Les Parties | 18. | { Les Parties | 24. |
| { La Soirée Orageuse | 30. | { Ambroise, ou Voilà ma journée | 24. |
| { Les Parties | 24. | { Les Parties | 18. |
| { Philippe et Georgette | 30. | { La Famille Américaine | 24. |
| { Les Parties | 24. | { Les Parties | 18. |
| { Sargines | 40. | { Léon ou le Château de Monténéro | 40. |
| { Les Parties | 30. | { Les Parties | 30. |
| { Camille ou le Souterrain | 40. | { Adolphe et Clara, ou les 2 Prisonniers | 30. |
| { Les Parties | 30. | { Les Parties | 24. |
| { Les Deux Tuteurs | 30. | { Catinat ou le Tableau | 30. |
| { Les Parties | 24. | { La Maison à vendre | 36. |
| { L'Amant Statue | 24. | { Les Parties | 24. |
| { Les Parties | 18. | { Les Parties de Catinat | 24. |
| { La Dot | 36. | { La Folle Soirée ou Piéaros et Diego | 36. |
| { Les Parties | 24. | { Les Parties | 30. |
| { Azémia | 40. | { La Jeune Prude | 36. |
| { Les Parties | 30. | { Les Parties | 30. |
| { Nina | 24. | { Une Heure de Mariage | 36. |
| { Les Parties | 18. | { Les Parties | 30. |
| { Renaud d'Ast | 36. | | |
| { Les Parties | 24. | | |
| { Les petits Savoyards | 30. | | |
| { Les Parties | 24. | | |
| { Raoul Sire de Créqui | 40. | | |
| { Les Parties | 30. | | |
| { Adèle et Dorsan | 40. | | |
| { Marianne | 30. | | |
| { La Maison Isolée ou le Vieillard des Vosges | 36. | | |
| { La Tasse de Glace ou la Leçon | 30. | | |
| { Culnare ou l'Esclave Persanne | 36. | | |
| { Les Parties | 24. | | |

Handwritten musical score for a string quartet and flute. The score is written on ten staves. The top two staves are for the first and second violins, the next two for the first and second violas, and the bottom two for the first and second cellos/double basses. A flute part is introduced in the lower right section. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Performance markings include *col v 1^o*, *col v 2^o*, *col b*, *F*, *P*, *Pizzicato*, and *Petite Flute*. The piece concludes with the instruction *toujours le Haut*.

Handwritten musical score for a string quartet and flute. The score is arranged in ten staves. The top two staves are for the first and second violins, the next two for the first and second violas, and the bottom two for the first and second cellos/double basses. A flute part is also present, marked "Flute" and "arco". The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as "FF" (fortissimo) and "FP" (forzando). The flute part features a melodic line with slurs and accents. The string parts provide harmonic support with various rhythmic patterns and dynamics.

4

FP FP FP FP FP FP F

FP FP FP FP FP FP F

FP FP FP FP F

FP FP FP FP

col. b.

FP FP FP FP FP FP

FP FP FP FP FP FP

Finte stile P F tr

P F P F P

P F P F P

P F P F P

P F P F P

P F P F P

This page of a handwritten musical score contains two systems of music. Each system consists of eight staves. The top staff of each system is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are for a woodwind instrument, likely a flute or clarinet, also in treble clef with a key signature of one sharp. The fourth and fifth staves are for a string instrument, likely a violin or viola, in treble clef with a key signature of one sharp. The sixth and seventh staves are for a string instrument, likely a cello or double bass, in bass clef with a key signature of one sharp. The eighth staff is a bass line in bass clef with a key signature of one sharp. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The first system begins with a piano (*P*) dynamic marking. The second system begins with a forte (*F*) dynamic marking. Performance instructions like "col b" are written in the sixth and seventh staves of both systems. The page number "7" is located in the top right corner.

This page of a musical score contains ten staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is for the *Petite Flute*, marked *col v. r.* and *uniss*. The third staff is for the *Violin*, marked *uniss*. The fourth and fifth staves are for the *Pizzicato* strings, marked *p*. The sixth staff is for the *Pizzicato* strings, marked *p*. The seventh staff is for the *Pizzicato* strings, marked *p*. The eighth staff is for the *Pizzicato* strings, marked *p*. The ninth staff is for the *Oboë*, marked *F*. The tenth staff is for the *arco* strings, marked *F*. The eleventh staff is for the *arco* strings, marked *F*. The twelfth staff is for the *arco* strings, marked *F*. The thirteenth staff is for the *arco* strings, marked *F*. The fourteenth staff is for the *arco* strings, marked *F*.

This musical score is arranged in two systems of staves. The first system consists of seven staves: a grand staff (treble and bass clefs), a Flute part, a Pizzicato part, and a Bass part. The Flute part includes the instruction *Petite Flute* and *col r 1^o*. The Pizzicato part includes the instruction *Pizzicato*. The Bass part includes the instruction *Pizzicato*. The second system consists of seven staves: a grand staff, a Flute part, a Pizzicato part, and a Bass part. The Flute part includes the instruction *col b*. The score features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *F* (forte) and *P* (piano).

LA DOT

ACTE PREMIER

Le Théâtre représente un bocage terminé par un coteau: à la droite du Spectateur, on voit la maison de Cateau; à la gauche, un buisson au pied duquel il y a un lit de gazon.

SCENE I.^{RE}

Mathurin, seul.

J'ons beau tourner et r'tourner, d'par-tout j'me r'trouve d'avant c'te maison... Si j'pouvions fait' sortir la mere Cateau, c'te vieille qui a voulu d'moi, et dont d'laquelle j'ai aussi un peu voulu, à cause d'son argent, et c'est ben naturel.... Beauh! vous verrez qu'ell' rest'ra-là,

et qu'ce s'ra comm' un miracle si j'pouvions jaser un instant avec sa niece Colette, dont j'rassole; c'te niece qui s'ra son héritiere, c'te niece qui me r'çoit ici, aux champs, au village; enfin par-tout où ell' me rencontre, c'qui fait qu'ils ont beau m'répéter que je n'plais pas, moi, j'réponds que j'plais, et j'm'y connais... C'n'est pas qu'ell' m'ait dit l'fin mot, mais ça s'devine.

Ariette.

The musical score is arranged in a system of seven staves. From top to bottom, the staves are:

- Consente** (Soprano): Treble clef, 6/8 time, dynamic markings F and P.
- Obeë** (Soprano): Treble clef, 6/8 time, dynamic markings R and P.
- Violons** (Violins): Treble clef, 6/8 time, dynamic markings R, R, P, and R.
- Violoncelle** (Viola): Treble clef, 6/8 time, dynamic markings R and P.
- Bassons** (Bassoon): Bass clef, 6/8 time, dynamic markings R and P.
- Andantino** (Bass): Bass clef, 6/8 time, dynamic markings R and P.

 The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs. The tempo is marked 'Andantino' at the bottom left.

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'F' (forte) and 'mf' (mezzo-forte). There are also some slurs and phrasing marks.

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'P' (piano), 'R' (ritardando), and 'cal v 1°' (calando primo). The lyrics are written below the bottom staff: "Quand l'en-dron que l'on pré-fé-re nous dit toujours eh mais où-".

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line features lyrics: *la Mon-sieur, Monsieur, nous verrons ça, Mon-sieur, Mon-sieur, nous verrons ça; Monsieur, Monsieur*. The piano accompaniment includes dynamic markings *P* and *R*, and a *col. b.* instruction.

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line features lyrics: *nous verrons ça; c'est autant d'pris, la chose est chi-r, tout autant d'pris que s't'ndus là quand*. The piano accompaniment includes dynamic markings *P*, *F*, and *R*, and *col. 1^o* and *col. 2^o* instructions.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: *col vi?*
il nous dit nous verrons ça, c'est au-tant d'pris, tout autant pris que t'endron li. c'est au-tant d'pris
 The piano accompaniment includes dynamic markings: *F P*, *F*, *F*, *P*, *R*, *P*, *F*.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: *tout autant d'pris que t'endron li l'chuse est chire, la chose est clai-re, c'est autant d'pris que t'endron-*
 The piano accompaniment includes dynamic markings: *P*, *F*, *F*, *F*, *F*.

14

F

col v 1^o

p

F

rit^o

là, la chose est claire la chose est clai-re tout autant d'pris que c'en est on là.

col v 1^o

rit^o

rit b

FP *FP*

par la jani' joi'sima belle s'avisait

F *F*

FP FP

mais

den pas s'enflam-mer, je suis ben noir à c'te cru-él-le que c'est moi seul que c'est moi

F P

F P

seul qu'il faut ai-mer; par la jarru-goi! par la jarru-goi que c'est moi seul qu'il

Viol.

Viol.

Viola

F

faut ai-mer, que c'est moi seul qu'il faut ai-mer qu'il faut ai-mer, qu'il faut ai-mer.

mais

col. b.

p
Bassons
Doux
mais *mais* *quand j'sis gai, quand j'sis fi- de- le, mais*
P P

FP
mais
quand j'sis gai, quand j'sis fi- de- le, peu' est si se de
F P



salar - mer, quei sot - ti - se de sa - lar - mer mais quand j'sis gai, quand j'sis fi - de - le quei sot

- ti se de sa lar mer, quei sot - ti - se quand l'en dronque t'on pré - fé - re nous dit toujours eh

mais ouidi Monsieur, Monsieur, nous verris canous dit tou - jours nous verris, ca, Monsieur Mon

col v. 1^o
col v. 2^o

R F P

-sieur nous verrons ca; c'est autant d'pris la chose est clai-re, tout autant d'pris que c'en bron l'aputud

P R

F P P F

est b
Dial b

il nous dit nous verrons ca c'est autant d'pris tout autant d'pris que c'en bron li c'est au-tant d'pris

P R P F F

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The score consists of six staves. The vocal line is on the fifth staff from the top, with lyrics written below it. The piano accompaniment is on the other five staves. A dynamic marking 'P' is present in the second measure of the piano part.

tout autant d'pris que c'tendron là la chose est claire la chose est clai-re, c'est autant d'pris que c'tendron là la chose est

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The score consists of six staves. The vocal line is on the fifth staff from the top, with lyrics written below it. The piano accompaniment is on the other five staves. Dynamic markings 'F' are present in the second, third, and fifth measures of the piano part.

claire la chose est clai-re tout autant d'pris que c'tendron là, c'est autant d'pris que c'tendron là, tout autant

Musical score for page 20, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings *PP* and *FF*. The lyrics are: *d'pris que c'en - - d'ron là. - cest autant d'pris tout autant d'pris.*

Musical score for page 21, featuring piano accompaniment. The score includes markings for *col vi.* and dynamic markings *PP* and *FF*.

SCENE II.

Mathurin, Colette.

Colette.

Qu'est-ce c'qui cause donc si matin à not' porte.

Mathurin.

Si matin! si matin! comme si on dormait quand on vous aime! comme si on n's'e l'vait pas avant t'jour, pour à cell' fin d'pous voir pu long-tems.

Colette.

Comm'si on dormait pu' qu'vous.

Mathurin.

Tout d'bon! et d'puis quand!

Colette.

De d'puis trois mois.

Mathurin, à part.

C'est ça.

Colette.

C'qui fait que je n's'rais pas fachée d'rencontrer e'Monseigneur qu'est si riche, à une lieue d'ici.

Mathurin.

Vous l'connaissez!

Colette.

Je n'l'ai jamais vu, ni lui, ni son Châlean; il n'y a pas assez long-tems que j'suis chez ma tante pour connaître l's'environs.

Tout c'que j'sais, c'est que, d'tems en tems, e'Monseigneur-là fait prendre l'nom des

jeunes filles, et qu'il a déjà marié Simon avec Nicole, Claudine avec Pierre, Susette avec Lubin, Thérèse avec

Mathurin.

Et c'ti-là qu'vous ly d'mand'riez on l'omme

Colette.

Tu veux l'savoir

Mathurin.

Je n'viens qu'pour ça.

Colette.

Je n'l'ai dit à personne, pas même à la mère Cateau chez qui que j'demeure de d'puis que j'suis orpheline.

Mathurin.

Eh! bon Dieu! bon Dieu! queu'déluge d'paroles, quand j'n'en vonlons qu'une.

Colette.

Tu n'te fâcheras pas?

Mathurin.

Ben du contraire, et puisque vous avouez qu'vous n'dormez pas pu qu'moi; vous n'avez pas besoin d'chercher des détour gracieux et sinceres pour conv'ni que j'suis aimable.

Colette.

Comm'on n'est pas.

Mathurin.

Après.

Colette.

Air.

Trombe en Sol

Flauti

Violons

Violon Bassons col b

Colette

Allegretto Con tioso

Dans le Bas-juet, l'au-tre ma-tin je cherchais

la Ro-se nou-velle mais v'li qu'en passant son che-min in'sait pr'e-sent de la plus bel-le: qu'il

PP

PP

PP

col b

PP

This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is the vocal line, with lyrics: *viene encor dans le Bos-quet qu'il viene qu'il viene encor dans le Bos-*. The piano accompaniment consists of four staves. The first two staves are for the right hand, and the last two are for the left hand. Dynamics include *FP* and *R P*.

This system contains the next five staves of the musical score. The vocal line continues with lyrics: *quet, j'ai n'ai le veur et le Bou-quet qu'il viene qu'il viene encor dans le Bos-quet j'ai n'ai le*. The piano accompaniment continues with various dynamics such as *P*, *FP*, and *R*.

Cœur et le Bouquet j'aurai le cœur et le Bouquet.

Mathurin.

Comme vous dites ; je n'sais pourtant pas
trop si j'passais, mais je m'souviens d'la rose,
ell''était fraîche... *Allez*

Colette.

même Air.

Dans le Bosquet le lendemain,
Il voulait dire, je vous aime ;
Mais v'là qu'il rougit, et soudain,
Voilà qu'moi je rougis de d'même :
Qu'il vienne encor dans le Bosquet,
J'aurai le cœur et le bouquet.

Mathurin.

D'mieux en mieux... Mais, à vous enten-
dre, on dirait que j'n'ai rien dit, et vous
savez bien qu'si... *En suite.*

Colette.

Même Air.

Dans le bosquet, le surlend'main,
J'm'apperçois qui n'peut plus se taire,
Mais v'là qu'en voyant Mathurin...

Mathurin.

Mathurin!

Colette.

Il dit qui n'veut pas me détruire :

Mathurin.

En m'voyant!

Colette.

Qu'il vienne encor dans le bosquet....

Mathurin.

Qui?

Colette.

J'aurai le cœur et le bouquet.

Mathurin.

Où! comment! quoi! qu'est-ce! m'prenez-vous pour vot' confident!

Colette.

Vous m'avez demandé la préférence, j'vous la donne.

Mathurin.

Et c'est pour ça que j'vous aurai courtisé si long-tems!

Colette.

Vous ai-j'dit que j'vous aimais!

Mathurin.

M'avez-vous dit qu'vous v'm'aimiez pas!

Colette.

Oui.

Mathurin.

Non.

Colette.

Eh bien! j'vous t'dis.

Mathurin.

J'suis sourd, et vous m'épous'rez.

Colette.

Moi!

Mathurin.

Vous. Fallait m'envoyer plutôt, je m's'nais arrangé; et vous avez beau r'garder de côté-là, pour à cell' fin, j'm'en doute, d'voir arriver c'ti la qui vous aime, tout ça n'y fra rien: vous m'avez laissé causer avec vous, ça suffit pour que j'sois en droit

d'm'établir à vot' porte: j'vais y guetter l'amoureux, et ly en eût un cent, j'les r'cevrai si bien, qui n's'avois'ront pas d'y r'venu.

Colette, lui faisant la révérence.

Bonne chance, Monsieur Mathurin.

Colin descend le côteau, en courant; Colette

l'aperçoit et s'arrête; Colin voit Mathurin et s'arrête aussi, avec l'air fâché.)

Mathurin.

Et d'ion.

Colette, à part.

Le v'là.

SCENE III.

Les Précédens, Colin, Mathurin, à Colin.

Quoiqu'vous v'nez faire ici?

Colin.

C'qui m'plait.

Mathurin.

C'qui m'déplait.

Colette, à part.

Com'm'il a l'air fâché!

Mathurin.

Oui, c'qui m'déplait; et vous m'direz c'que vous voulez, c'que vous cherchez, c'que vous pensez.

Colin.

C'que j'veux, c'est qu'vous n'm'approchiez pas d'si près.

Mathurin, *à Colette.*

C'est aisé, ça

Colin.

C'que j'cherche, c'n'est pas vous.

Colette, *à part.*

Je l'sais bien.

Colin, *à Colette.*

C'que j'pense, c'est qu'Monsieur n'vous quitte pas plus qu'vot'ombre.

Mathurin.

Ça doit être.

Colette.

Comment !

Colin.

Je l'y ai trouvé toutes les fois qu'j'ai voulu vous voir

Mathurin.

Et tu m'y trouv'ras toujours.

Colette.

Nous laiss'rez-vous parler !

Mathurin.

C'est inutile.

Colin, *à Colette.*

Sans doute, et j'vois qu'j'aurais tort d'vous paraître c'que j'avais commencé à vous dire l'aut'jour dans l'bosquet.

Mathurin.

Ah ! c'est vous qui rougissez d'amour !

Colette.

D'colere.

Colin.

Oui, Mamzelle, c'est la première fois d'ma vie, mais ça n'durera pas plus d'tem qu'n'en faut à une fille, pour changer d'sentim.

Colette.

Pour changer d'sentiment... Oui, Monsieur, c'est mon humeur, et c'que j'ai aimé l'matin, l'soir je n'm'en soucie plus.

Mathurin.

N'y'a que d'moi.

Colette.

D'vous !

Mathurin.

Osez dir' que non.

Colin, *à Colette.*

Ça n'doit pas être, et j's'rais fâché d'vous mettre dans l'embaras vis-a-vis l'Monsieur qui sûr'ment n'est pas bien aise d'avoir qu'vous avez eu l'air d'm'écouter.

Mathurin.

Ell's'en r'pent, et j'ha' pardonne.

Colette.

J'm'en r'pens !

Colin.

Moi d'même... D'ailleurs, j'suis l'jardinier fleuriste d'Monseigneur, et je m'rais bien garde d'faire c'qu'i m'a défendu.

Colette.

Quoi qu'est !

Colin.

Colin.

D'épouser une fille qui n'connaitra pas
Colette.

Tant mieux (à part) J'étouffe, mais c'est
ég. l. (Haut.) Monseigneur n'm'a jamais
vue, je n'l'ai jamais vu, et la défense
me r'garde.

Mathurin.

En plein

Colin.

C'est l'mot... Par là d'vous, il a une dot
à donner, ça va èt' public', pas pu tard que
c'matin. Colette.

J'vous conseille d'l'obtenir, ça s'ra qu'vous
pourrez plaire

Mathurin.

Tant qu'ell' durera.

Colin, à Mathurin.

Cor en Fa

Flautino

Wuis

Violoncelle Basson et b.

Allegro non Tanto

Savez vous bien qu'à la par fin, je n'aiime pas qu'on me rai-

comme

Mathurin

Savez vous que je n'crains per sonnet que je m'illomme Mathu-
rin. savez vous bien savez vous

FP FP FP

FP FP FP

-lin
 nous gênez pas d'antiquité - ce des - voûtes nouvel a - nant c'est pour lui qu'il doit triompher la
 -vin
 P
 col b.

P
 R P
 Colette.
 chance, il est si doux et si ga - lant. Monsieur Co - lin, le tems vous presse, Monseigneur ne me croit
 col b.

RP

Coline

pus, aller voir la belle Maî-tresse dont il vous garde les ap-pas. j'enveux u-ne qui soit si-

FP *FP*

col b.

-de-le, et c'est vous, et c'est vous, Mam'-zel-le, Mam'-zel-le qui m'a trou-vé et m'a garde-rez.

FP *FP*

FP *FP* *FP* *FP*

Colette.

j'enveux un qui n'est pas co-le-re, et c'est vous, et c'est vous, j'es-pe-re, j'es-pe-rai un et l'au-

FP *FP*

Colette se met toujours entre eux deux pour les séparer.

savez vous bien qu'il a par son je n'aime pas qu'on me ri-sonne

-eux j'ouïs aussi joyeux qu'amou reux. savez vous

F

point des pro-pos, Monsieur Co-lin.

savez vous bien qu'il a par son je n'aime pas qu'on me ri-

que j'en érais per-sonne et que j'en aime Mathu-rin. savez vous bien savez vous que j'en aime per-

FP FP FP FP FP FP

col. b

71 FP F P FP FP

point de pro - pos Mon - sieur Co - lin
 -sonne et c'est moi qu'on nomme Co - lin et c'est moi qu'on nomme Co - lin savez vous bien qu'à la par fin je
 somme et que j'en ai mille et mille - rin et que c'est moi qu'on nomme Ma - tu - rin. savez vous, ça à la par fin

ah quel cha - grin point de pro - pos Mon - sieur Co -
 naine pas qu'on me rai - sonne et c'est moi qu'on nomme Co - lin et c'est moi qu'on nomme Co -
 je naine pas qu'on m'rai - sonne et je me nomme Ma - thu - rin et je me nomme Ma - thu -

lin point de pro - pos Mon - sieur Co - lin

Un je n'aime pas qu'on me rai - sonne et c'est moi qu'on nomme Co - lin.

rin je n'aime pas qu'on me rai - sonne et je me nomme Mathu - rin.

col 1^o
rime

rime

SCENE IV.

Cateau arrive

Cateau.

en devient donc votre que telle vous me liti - rez.

est qu'il vous saturez.... est qu'il vous saturez

est qu'il vous saturez est qu'il vous saturez c'est

71 R P R P

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings *R*, *P*, and *F*. The piano part includes a section marked *col. b.* (coll' arco). The vocal line includes the lyrics:

Cateau.
 est-ce un' raison pour vous bou der, est-ce un' raison pour vous bou der ? l'amour
 qu'vous sau-vez que j'suis fi- delé

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings *R*, *P*, and *F*. The tempo instruction *Andante un poco Lento* is written at the bottom left. The piano part includes a section marked *col. b.* (coll' arco). The vocal line includes the lyrics:

Colette à Colin
 avoir basse
 est si douce à con- naitre que d'ins tant qu'il vient de naitre j'ai le gar- der sans le gron- der j'ai le gron- der

Catran
 der sans legron der c'est la-mour qui dans ma jeu-nes - sem in spi - ra douceur et plai - sir c'est

solo

F P *F P*
F P *F P*
 lui qui dans ma vieillesse me donne en - cor ame et de *sir*
Mutlavin.
 quel bon heur vous a - vez li de vous sou-

F *P* *F* *F* *RP*
F *P* *F* *F* *P*
F *P* *F* *F* *P*
col. b. *col. b.*
seigneur-tu te lairas tu te lairas tu te lairas tu
Calan, Ca
seigneur-tu te lairas tu te lairas tu te lairas tu
non jarni-voi non jarni goi non jarni goi
RP *RP* *RP*
P *P*
non mon enfant.
te dans vot'jeun age vous n'êtes pas un cœur changeant? jamais on n'vous vit je le gage,
P *P*

*non, mon enfant
à Colette*
plus d'un ga-ant? *eh! bien eh! bien qu'on vous m'en offri- rez au- tant nous par- le- rons de ma- ri-*

à-ge.
ah qu' ça va bien ah qu' ça va bien ah qu' ça va bien mais n' disons rien ah qu' ça va bien ah qu' ça va bien ah qu' ça va

col t.
Colette
bien mais n' disons rien *Colette* *Ca- teau dans vot' jeun' à-ge vous eut el' cur de vot' a-*

R P R P R
 mant i'vous soup comme pas je ga-ge, plus d'un ga-lant eh
 à Colin
 cia'monensunt. non, mon enfant.

P
 bien eh bien quand vous m'en offri-rez au tant nous parlerons de ma-ri-a-ge
 ah qu'ça va bien ah qu'ça va

bien ah qu'ça va bien m'ais n'disons rien ah qu'ça va bien ah qu'ça va bien ah qu'ça va bien m'ais n'disons rien si

je suis plaire c'est que j'suis c'est que j'suis aussi joyeux aussi joyeux j'suis aussi joyeux qu'amou

Mon sieur Co - - lin, le tems vous presse, Mon - seig - - neur ne me
 eh! mes en - fans, point de co - lere, pour quoi cher - cher a
 savez vous bien qu'a la par si j'en aime pas qu'on m'en ai - sonne
 - reux savez vous que j'en enrais per - sonne et que je'

un peu anime

con - nait pas al - lez voir la bel - le mai - tres dont il vous gar - de les ap -
 s'of - fens - ser? quand on est dans la - ge de plaire i - vaut bien mieux se ca - res -
 m'homme Mathu - rin.

pas al - lez al - lez Mon - sieur Co - lin allez al - lez Monsieur Co - lin allez al - lez Monsieur Co -
 - ser
 ah qu'a va bien ah qu'a va bien ah qu'a va bien ah qu'a va

The musical score consists of several staves. The top two staves are for a vocal line, with a piano (*P*) dynamic marking. The middle staves are for a piano accompaniment, also marked *P*. The bottom staves contain the lyrics and a vocal line with lyrics written below the notes. The lyrics are in French and describe a scene where Mathurin is being held back by others.

a Mathurin en lui tordant la main.

mais que vous aimez tant à rire il faut il faut vous mettre en

faisant la grimace

bien

ah qu'à va bien ah qu'à va

F P F P F
F P F P F
F P F P F
P
F P F P F
F P F P F
F P F P F

al-lez voir la bel-le mai-tresse dont il vous
 ch! mes en-fants, point de co-le-re pour qui cher-
 al-lez Mam'-selle ah! quen' mar-ti-re gar-dez bon
 bien ah qu'è va bien mais n'disons rien ah qu'è va bien mais n'disons rien ah qu'è va

F P F P F

The musical score consists of ten staves. The first six staves are instrumental accompaniment, featuring various rhythmic patterns and dynamics. The seventh staff is a vocal line with lyrics. The eighth staff is a second vocal line with lyrics. The ninth staff is a third vocal line with lyrics. The tenth staff is a bass line with lyrics. Dynamics are marked as *P* (piano) and *F* (forte) throughout the score. A key signature change to one flat is indicated by a *col b* marking.

garde les ap - pas dont il vous garde les ap - pas

cher à s'of - fens - ser pour qu'on cher à s'offen - ser

Monsieur Ma - thau - rin gar - dez ben Monsieur Ma - thau - rin puis que vous aimez tant à

bien mais n'disons rien mais n'disons rien mais n'disons rien .

A handwritten musical score on aged paper, page 45. The score consists of ten staves. The top five staves are for a vocal line, and the bottom five are for a piano accompaniment. The music is written in a single system with a common time signature. The lyrics are written in French and are placed below the vocal line. The lyrics are: "rue il faut il faut vous mettre en train", "ah qu'il va bien ah qu'il va bien ah qu'il va bien mais n'disons rien". There are some markings like "al." and "ch!" near the end of the piece.

F P F P F P F P
 F P F P F P F P
 F P F P F P F P
 F P F P F P F P
 F P F P F P F P
 F P F P F P F P
 F P F P F P F P
 F P F P F P F P
 F P F P F P F P
 F P F P F P F P
 F P F P F P F P
 F P F P F P F P

col t.

-lez voir la bel- le mai- trèssedont il vous garde les ap- pas dont
 mes en- fans point de co- - le-re pour quoi cher- cher à s'of- fen- ser pour
 -lez Man- nelle ah quel' mar- ty-re gar- des ben Monsieur Ma- thu- rin gar-
 ahqu'ava bien , mais n'disons rien ahqu'ava bien mais n'disons rien mais

il vous garde les ap-pas dont il vous garde les ap-pas al-lez al-lez Monsieur Co-
 qui cher cher a s'effens-ser pour qui cher cher a s'effens-ser pour qui cher cher a s'effens-
 -dez ben Monsieur Mathu-rin gar-dez ben Monsieur Ma-thu-rin gar-de ben Monsieur Ma-thu-
 n'lisons rien mais n'lisons rien mais n'lisons rien mais n'lisons rien ah qu'è va bienmais n'lisons

lin al-lez al-lez Mon-sieur Co-lin.
 ser pour qui cher cher a s'effens-ser.
 -rin gar-dez ben Monsieur Mathu-rin.
 rien ah' qu'è va bienmais n'lisons rien.

*Colin s'en va,
Colette rentre chez elle.*

SCENE V.

Cateau, Mathurin.
Cateau.

Il est tout gentil ce p'tit Colin, et n'a cessé d'mer'garder pendant qui s'brouillait avec ma niece... I'y a que'qu'chose là d'ssons.

Mathurin.

J'n'a cassé la main, mais Colette m'reste, et j'suis guéri.

Cateau.

Si tu n'as pas d'aut' medecin qu'celui-là, j'crâis qu'tu s'ras long-tems malade.

Mathurin, la contrefaisant.

Il est tout gentil ce p'tit Colin... I'y a que'qu'chose là d'ssons.

Cateau.

Pourquoi pas ?

Mathurin.

Sur'ment, vous êtes si av'nante... Aussi Alain fait comm' moi, i's'est dédit.

Cateau.

Ca n'est pas vrai, Alain m'aime toujours.

Mathurin.

De loins.

Cateau, s'en allant.

Tais-toi, imbécile, brouille ménage.

Chœur.

Mathurin.

Ca m'amuse!

(On entend de loin le bruit du Tambour.)

Cateau s'arrêtant.

Ha! ah!

Mathurin.

V'là l'moment d'en profiter.

Cateau.

D'quoi ?

Mathurin, appellant.

Colette...

Cateau.

Eh bien!

Mathurin.

J'gâge qu'c'est la Dot.

Cateau.

D'qui ?

Mathurin, allant regarder.

Justement, et j'crâis que j'découvre l'Magister, c'Monsieur qui fait l'capable, et qui n'sait ni c'qui'dit, ni c'qui'veut dire.

(Les jeunes Filles arrivent en courant, sur la ritournelle suivante.)

SCENE VI.

Les Précédens, jeunes Filles.

Musical score for page 50. It consists of six staves. The top staff is a vocal line. The second and third staves are piano accompaniment. The fourth and fifth staves are also piano accompaniment. The sixth staff is a vocal line with lyrics. Dynamic markings include 'F' (forte) and 'P' (piano). The tempo marking 'col. v. 1^o' is present. The lyrics are: "moi c'est moi c'est moi qu'on choisit, ra qu'on mari- ra qu'on choisit- ra qu'on mari- ra. j'i- gnore en cor si".

Musical score for page 71. It consists of six staves. The top staff is a vocal line. The second and third staves are piano accompaniment. The fourth and fifth staves are also piano accompaniment. The sixth staff is a vocal line with lyrics. Dynamic markings include 'R P' (ritardando piano) and 'tr' (trill). The lyrics are: "je suis plaire et par- di - ne c'est malheu- reuse mais si Mon- seigneur me pre fere qu".

col. v. 1.
tr
F

Chœur
 fra ve - nir ça fra ve - nir ça fra ve - nir les a mou - reux Dot à don - ner, moi je a
 R P R P F
 P
 P
 P
 faire, c'est moi qu'on choisi - ra Dot à don - ner, c'est moi, la mère, c'est moi qu'on choisi - ra c'est moi c'est

This system contains the vocal melody and piano accompaniment for the first section. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The music is in 2/4 time. The vocal line begins with the lyrics "moi c'est moi c'est moi qu'on choisit - ra qu'on mari - ra qu'on choisit - ra qu'on mari -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *F* (forte) and *est b.* (crescendo).

This system continues the musical score and includes an Oboe part. The vocal line continues with the lyrics "le Magister arrive au bruit des Tambours, des Hautbois &c. suivi des Officiers du Seigneur et des Garçons du Village." The Oboe part is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment continues with two staves. The music is in 2/4 time. Dynamic markings include *F* (forte) and *P* (piano). The word *Marche* is written at the bottom left of the system.

The image shows a page of handwritten musical notation, numbered 53 in the top right corner. The notation is arranged in two systems, each consisting of five staves. The first system includes markings for *col v 1°* and *col v 2°*. The second system includes a marking for *col b.*. The notation features treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings (F, P). The page is numbered 71 at the bottom center.

First system of musical notation. It includes a vocal line at the top, followed by several instrumental staves. Dynamics include *F* (forte) and *colr 2^o* (colla parte 2nd). The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation. It includes parts for *Cor en Ré* (Horn in C) and *point de Petite Flute* (Piccolo Flute). Dynamics include *F* and *Lent*. The key signature has one sharp (F#).

SCENE VII.
(Les Précédens, le Magister, Jeunes Garçons, suite.)

le Magister
De par un Seigneur é-mi-nent de par un Seigneur é-mi-

le Tambour roule

Third system of musical notation, including vocal lines and a drum part. Dynamics include *F* and *col b*. The key signature has one sharp (F#).

il salue les Filles
Jeunes Berge rettes charmantes l'il-lettes de par un Seigneur é-mi-nent Jeunes Berge
le Tambourrquele Allegro Moderato

col v 1^o
col v 2^o
Cateau et toutes les Filles ils rendent le salut
Jeunes Berge rettes do cil-lettes salut et compliment

Chœur

col 1^o
col 2^e

col 6.

ce Mon-seigneur é-mi-nent Jean Bergettes docil-les Fil-lettes offrent sa-lut et compli-ment

c'est votre bon-heur qu'il de-sire que sur ce pa-pier qu'il ver-ra chacune de vous fusse in-

F P F P

F P

- crire chacune de vous faire ins - cri-re son nom, son âge et
 FP FP FP

toutes les Filles
 ce - te - ra son nom, son âge.. son âge et ce - ra jeunes Benje
 avec la voix
 afferté dans le bas il salue
 Le Magis: Lent
 PP
 1^{er} Mouvement

pp

pp

col b

rettes charmantes l'il-lettes de par un Seigneur e-mi-nant jaues Berge rettes charmantes l'il-lettes sante sa

F

col v 1°

col v 2°

F

F

F

lut et compli ment jaues Berge-rettes docules fil-lettes a ce Mon-seigneur e-mi-nent jaues Berge

Chœur

F

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *ff* and *ad b.* The vocal lines are in French, with lyrics: *ettes docilles l'il-lettes sainte sa-lut et compli-ment sainte sa-lut et compli-ment sainte sa-*

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics continue: *rettes docilles l'il-lettes offrent sa-lut et compli-ment offrent sa-lut et compli-ment of-frent sa-*
-lut et compli-ment sainte sa-lut et com- - pli- - ment.
lut et compli-ment of-frent sa-lut re-mer- - ci- - ment.

le Magister, aux jeunes Filles.

*Point de confusion, et que l'on se venge au-
tour de moi.*

les jeunes Filles.

Nous y v'la

le Magister, (à une jeune Fille.)

Votre nom?

Justine.

Justine.

le Magister.

Bon. (il l'écrit.) Votre âge?

Justine.

Seize ans.

le Magister.

Fort bien (il l'écrit.) Amoureuse?

Justine.

Pas mal.

le Magister.

Prasée. (il l'écrit.) A vous.

Susette.

Susette.

le Magister, l'écrivant.

Il y est... Votre âge?

Susette.

Treize ans.

le Magister.

Treize ans. (il l'écrit.) Amoureuse?

Susette.

J'crois qu'on a.

le Magistere.

Précocce. (il l'écrit)

Cateau.

Prendrez-vous aussi mon nom!

le Magister, la regardant.

Votre âge suffira.

Mathurin.

Pour ne rien avoir.

Cateau.

Sottise.

le Magistere.

Vérité. (il passe à une autre.)

Mathurin.

Colette, Mamzelle Colette.

le Magister, à Claudine.

Vingt ans, et point d'amoureux!

Claudine.

Mon Dieu non!

le Magister

Désespérée. (il l'écrit.)

Mathurin

Colette....

Colette, à la fenêtre.

Eh bien!

Mathurin.

Vot'âge et vot'nom pour l'mariage.

Colette.

J'n'en veux pas.

(Elle ferme sa fenêtre, avec force.)

Cateau.

C'est bien fait.

Mathurin.

Sur'ment, et c'est une preuve qu'ell' veut m'y m'la.

Cateau.

Ah! ben ouï.

Le Magister, à Rosette.

Dix-sept ans et demi: bon (il l'écrit: Un galme)

Rosette.

Qui n'se décide pas.

Le Magistere.

Souffrante: (il l'écrit.)

Cateau.

Ça finira-t-il!

Le Magister.

Par vous.

Cateau, donnant son non.

Cateau.

Le Magister, l'écrivant.)

Bien... Vos qualités!

Mathurin.

Bavarde.

Cateau.

Veuve.

Le Magister.

Votre âge.

Cateau, après lui avoir parlé à l'oreille

... Moins trois mois.

Le Magister.

Que ça!

Cateau.

Vrai.

Le Magistere, secouant la tête.

Hein....

Cateau.

En conscience.

Le Magister.

Allons. (il l'écrit.) Amoureuse!

Cateau.

Toujours.

Le Magister.

Incurable.

Mathurin.

C'est l'mot.

Cateau.

L'mot!

Le Magister.

Prix, et qu'il soit bien connu, calculé, retenu, que c'est de sa propre et libre volonté que Monseigneur entend placer la Dot dont est question, et qu'il ne s'y décidera que lorsqu'il sera bien sûr que les deux parties contractantes se desireront et se conviendront: en conséquence, ce sont les amoureuses qu'il consultera, ainsi que les amoureux, non les peres et meres, et pour cause; voulant que les mariages qu'il projette assurent le bonheur de ceux dont il aura fait choix; entendant, de plus, de n'être prié, pressé, sollicité par aucun des aspirans; se réservant de renouveler cette Dot, selon les rapports qu'il trouvera entre les garçons et les filles dont il pénétrera les goûts et les dispositions.

Chœur.

Cors en Re

Oboe

Violons PP

Violas Le Magnifier

jeunes Berge- rettes dociles Fil- lettes de par un Seigneur é- mi- nent jeunes Berge rettes dociles Fil-

Andante PP

F col v 2^o col v 2^o

F

F

F

- lettes sante' sa- lut et compli- ment jeunes Berge- rettes do- ci- les' il- lettes de par un Seigneur é- mi-

Chœur *jeunes Berge- rettes do- ci- le' il- lettes à ce bon- seigneur é- mi-*

col 1^o
col 2^o

Plus vite
unis

al t

Bassons il sont furiux de la
Mauvaise la Delle ou il seloit
glise

Machur in
vous m'revoy

- nent jeunes Berge- rettes do- ci- les il- lettes sante' sa- lut et compli- ment

- nent jeunes Berge- rettes do- ci- les il- let- tes offrent sa- lut et compli- ment

Mineur

- ex
mais pa- ti- ence

vous m'revoy- ez

mais pati-

P F P F P F P F

71 F

ence j'en s'ai pas moins vo - tre ma - ri j'en s'ai pas moins vo - tre ma - ri
révérence avec ironie
on le ren-

The musical score consists of several staves. At the top, there are two staves with rhythmic notation (vertical stems with flags) and a treble clef. Below these are two staves with a bass clef and a key signature of one flat (B-flat), containing a melodic line with eighth notes and some accidentals. The next two staves are also in B-flat and feature a more complex melodic line with slurs and accents. Below these are two staves with a bass clef, showing a rhythmic accompaniment with vertical stems and flags. The vocal lines are positioned in the lower half of the page, with lyrics written below the notes. The lyrics are in French and describe the character of Jesus Christ. The score concludes with a double bar line and repeat signs in the final staff.

J'arrivo point de re vé - rence qu'on qu'on vous fait si j'sis po -

voilà quelle of - fense il est si doux et si po - li

The musical score consists of several staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle section contains vocal lines with lyrics. The piano accompaniment includes a complex sixteenth-note pattern in the upper right and a simpler bass line. Dynamic markings 'F' and 'P' are placed throughout the score.

-li
à terre avec les Filles

quoiqu'il avous fait

si j'sus po-li

quoiqu'il avous fait

il est si doux et si po-li il est si doux et si po-li

F P F P F P F *Majeur*

The first system of the musical score consists of six staves. The top five staves are vocal parts, and the bottom staff is a basso continuo line. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The vocal lines feature various rhythmic values including eighth and sixteenth notes, often grouped with beams and slurs. The basso continuo line provides a harmonic foundation with a steady rhythm of quarter notes.

ah jarnigoi

quoi qu'a vous fait si j'sis po - li

quoi qu'a vous fait si j'sis po -

-lettas sante' sa - lut et com - pli - ment sante' sa - lut et com - - pli -

-lletas offrent sa - lut et com - pli - ment offrent sa - lut et com - - pli -

col b.

Musical score for a multi-instrument ensemble with vocal parts. The score includes staves for strings, woodwinds, brass, and percussion, along with two vocal lines. The music is in a major key with a common time signature. Dynamics include *FF*, *f*, and *sf*. The percussion part is marked "le Tambour roule doucement".

peint de re-ve-rence qu'oiqu'vous fait qu'oiqu'vous fait si j'ois po- li an jar - ni

- té sa- lut sa- lut et com- plé- ment of- frent sa-

- té sa- lut sa- lut et com- plé- ment of- frent sa-

le Tambour roule doucement

The musical score consists of several staves. The top five staves are for instruments, likely strings, with treble clefs and a key signature of one sharp (F#). The bottom five staves are for voices, with bass clefs and the same key signature. The vocal lines include lyrics in French. The lyrics are: "goi qu'on qu'on vous fait si j'sis po- li qu'on qu'on vous fait si j'sis po- li ah jar- ni goi ah janni - lut et com- . . . pli- . . . ment of- fient sa- - lut et - - lut et com- . . . pli- . . . ment of- fient sa- - lut re -".

Musical score for page 72, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics and several piano accompaniment staves. The lyrics are:

goi qu'on vous fut si j'sis po- li qu'on vous fut si j'sis po- - li
 com - - - - - pli - - - - - ment
 mer - - - - - ci - - - - - ment

The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a bass line. There are some markings like "rit 2^o" and "rit 3^o" above the piano staves.

Musical score for page 71, featuring piano accompaniment and a vocal line. The score includes a vocal line and several piano accompaniment staves. The lyrics are:

com - - - - - pli - - - - - ment
 mer - - - - - ci - - - - - ment

The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a bass line. There are some markings like "tr" and "rit b" above the piano staves.

Fin du Premier Acte

Cors en Fa *F* *p* *F*

col 2^e
Oboë

Violons *P* *F*

Violon

col b
Violon Bassons col b.

Ménuet à l'Allemande *P* *F*

pp *P* *F* *P* *F* *P* *F*

pp *P* *F* *P* *F* *P* *F*

pp. *P* *F* *P* *F* *P* *F*

pp *P* *F* *P* *F* *P* *F*

pp *P* *F* *P* *F* *P* *F*

pp *P* *F* *P* *F* *P* *F*

dolce rin

dolcerin

uno

F P *F P* *F P*

F P *F P* *F P*

F P *F P* *F P*

Musical score for the first system, measures 1-8. It features five staves: two treble clefs, a bass clef, and a grand staff. The music includes various dynamics like 'F' and 'P', and performance markings such as 'col v r', 'unice', and 'col b'.

Musical score for the second system, measures 9-16. It features five staves: two treble clefs, a bass clef, and a grand staff. The music continues with dynamics like 'F' and 'P'.

ACTE SECOND

Colette sort de chez elle, avec un petit panier dans lequel i y a une bouteille d'eau, une tasse et de l'ouvrage.

SCENE 1.^{re}

Colette, seule.

Cateau m'tourmente; j'ai là tout c'qui m'faut; et je n'entrerai pas d'la journée.

(Elle met son panier au pied du lit de garçon.)

Et Colin!... s'en aller comm'ça... par là...

oh! oui, c'était bien par là... et sans d'man-

der sion n'aurait pas été bien aise qu'i fût

resté: ah! comm'c'est dur!

Air.

Cor solo en Re

Obœ solo

Violons

Violes

Basson solo

Colette

Lento Amoro so

F

P

R

F

P

F

P

J'allis ha di-re que je

Musical score for page 76, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *FP*, *R*, and *PP*. The lyrics are:

l'aime, c'est un be- soin je le sens bien, et quand j'crois qu'il va dire d'même le v'là qui s'fache et n'finit

Musical score for page 71, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *F*, *R*, *P*, and *tr*. The lyrics are:

rien j'ne s'pérons pas qu'il par- siste dans son dé- pit si mal gra- veur au quel j'ai pu l'aque- jemat-



Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *R*, *FP*, and *F*. The piano part consists of multiple staves with complex rhythmic patterns. The vocal line is written in a single staff with lyrics in French.

triste, regardais regardais regardais comme ça seroit heu- raux regardais comme ça se- rait heu-

Musical score for the second system, including repeated sections marked *1^{re} Fois* and *2^{me} Fois*. The score features dynamic markings *F* and *P*. The piano accompaniment is highly rhythmic and repetitive. The vocal line continues with lyrics.

-rue.

2^e Couplet.

On dit qu'l'amour ne fait pas d'peine,
Et j'commençons par du tourment;
C'est ben sa faute, et non la mienne,
Mais s'il souffre, je souffre autant.

J'n'espérons pas, &c.

Il est vrai aussi qu'il est comm' un sort, et
chaque fois qu'il a voulu m'parler, Mathurin s'est
trouvé là... J'aurais battu tout-a-l'heure, et
si c'n'est que j'crains qu'il ne nous joue qu'qu'
tour, c'est ben sûr que je n'le r'verrais pas; il est
si méchant. (Elle va s'asseoir sur le lit de garçon.) Mais
v'la que l'mal est fait à présent... V'la que quand
il r'viendrait (elle regarde du côté où il est parti,) j'n'y
r'gard'rai tant seulement pas; (elle laisse son ouvrage)
vaut mieux l'quitter, j'vais tout d'travers... avec
tout ça, qu'il y prenne garde, car si je me mets
à ne plus l'aimer... Bon! il es là, (en montrant
son cœur) toujours là. (Elle le voit venir.) Ah! c'est lui!
(Elle se met bien vite sur le lit de garçon, reprend son
ouvrage, et travaille, les yeux baissés; Colin l'aperçoit
et l'approche avec l'air embarrassé.)

SCENE II.

Colette, Colin.

Colin.

Faut pas vous déranger, Mamzelle, (Colette ne
bouge pas.) Je n'viens pas pour ça... et quoiqu' ce
soit not' chemin pour nous en r'garner, j'en aurais
pris un autre... si c'n'était que je m'ouïs souv'ir...
ni d'n' m'avait dit... d'vous dire... que j'vous dirais... 71

Colette.

C'est tout simple.

Colin.

Si c'n'était donc des complimens... à Madame
Cateau, vot' tante... d'la part d'mon oncle Alain,
qu'est Garde chasse d'Monseigneur... c'qu'a fait qu'si
ça n'vous fait pas d'peine qu'j'entre dans sa maison..

Colette.

J'crois... Monsieur... qu'ell' est occupée, et si ça
n'vous déplaît pas que je m'charge d'la commission

Colin.

Mamzelle, ça n'peut pas m'déplaire, et j'en suis
tant seulement d'vous gêner.

Colette.

Monsieur, ça n'gène jamais d'faire une honnêteté.

Colin.

Ni d'la rendre, Mamzelle, et Mamzelle n'a
qu'à parler, s'il y a qu'qu' chose du nôtre,
en quoique j'puissions lui être utile....

Colette.

Il y en a beaucoup, Monsieur, et si, par exem-
ple, vous aviez que'qu' fleurs d'trop dans
vot' jardin, vous n'feriez plaisir d'm'en envoyer
ce soir pour ma tante, dont c'est d'main la fête.

Colin.

Faut pas dire des fleurs d'trop, Mamzelle, et n'y
en eût il pas du tout, vous en auriez toujours.

Colette.

Ce s'ra tout d'même, si j'en ai qui vous plaisent.

Colin.

Que d'reste, Mamzelle.

Colette.

Colette.

Monsieur n'aura qu'à parler.

Colin.

V'là tout, Mamzell'... car pour c'qu'est de c'matin,
j'sentons bien qu'c'est vot' dernier mot.

Colette.

J'sentons bien aussi qu'c'est l'vôtre.

Colin.

Ça f'ma qu'vous s'rez pu heureuse.

Colette.

N'y a pas d'comparaison, et vous voyez

comme j'suis tranquille.

(Colin ôte son chapeau pour la saluer.)

Colin.

Vous voyez aussi... comme je lousis.

Colette.

On dirait qu'la main vous tremble.

Colin.

Moi, Mamzell'... c'est qu'j'ai couru.

Colette.

Fait prendre garde d'vous fair' du mal.

Colin.

DUO.

Coro en Mi b

Violons

Violas

Bassons

Colette

Colin

Par ain

Par ain si sans qu'avezus ch'grine, vot' ami bié se rapo' nous

Largo

sic sans qu'il a fait de peine, not a-mi tie se ny pour vous
j'avais bien une autre croy - au - ce mais j'sais qu'il

j'avais bien une autre es-pe - ran - ce mais j'sais qu'il faut ny plus pen - ser.
faut y renon - cer.

-lette *Colin* on a publi-é l'mari- age puis on vous a d'mandé votre a-ge, votre a-ge ain-

Andante

Colette - si que votre nom. *Colin.* oui, l'on est ve-nu vous cet om-brage, tandis qu'i j'étais a la mai-son a la mai-

Colette -son a la mai-son puis, comme on m'aurait de pa-raître... *a la Fenêtre* j'ai paru là, puis j'ai su

Colin. *Colette* *Colin* *Colette.*

non vous avez dit non | oui j'ai dit non, sans donner vot' nom, ni vot' a-ge | sans donner mon nom,

F P *F P*

Colin *Colette*

ni mon a-ge plus j'ai re-fermé la fe-nê-tre, | com-me ce-la | com-me ce-la! | com-me ce

P F *F P*

Colin *Colette*

la, tout un cha-cun vous le di-ra, | aus-si fort que vous, ce ma-tin, en serrant la main d'Matthi-

com-me ce-la

doux

Allegro non Troppo

rit. *ouï j'ai be- soïn de fleurs nou- velles, ce soir i- ci vous les au- rez, et les plus fraîches, les plus*

plus qu'imé doux

col. b.

col. b.

-velles vous me les en- per- rez ouï vous me les en ver- rez ouï vous me les en- ver- rez

-belles, ce soir i- ci vous les au- rez ouï ce- soir vous les au- rez ouï ce soir vous les au- rez

84

vous a par le d'mari- age puis des plus belles du Vil- lage vous a

1.^{er} Mouvement Lent PR P

dit l'age et le nom ou des plus belles du Vil- lage Monsieur ma dit l'age et l'hom dit l'age et

Colin. *Colette*

l'nom dit l'age et l'nom mais comme j'etois dans la transe je me suis tu puis j'ai dit

Colin.

FP PP

Colette *Colin* *Colette* *Colin*

non vous avez dit non on j'ai dit non sans leur leur ag ni leur nom sans leur leur ag ni leur

FP *FP* *FP* *FP*

Colette *Colin*

nom puis je m'rais sauve d'apre-sen-ce, comme ce la, comme ce-la? comme ce-

FP *FP* *FP* *FP* *sfP* *sfP* *sfP*

col b *col b*

Colette *Colin*

comme ce-la?

la tout un cha-cur vous le di - ri aussi ritique vous ce mi tin en silyant bien loin de ce

PP *PP* *PP* *PP* *PP*

adouc

ah ou j'ai be- soïn de fleurs non velles ce soir vous me les en ver- rez et les plus fraîches les plus

lin. vous deman- dez des fleurs nou-

plus animé adouc

elles ce soir vous me les en- ver- rez ou vous me les en ver- rez ou vous me les en- ver- rez ou vous me les en- ver- rez

velles ce soir vous les au- rez qui ce soir vous les au- rez qui ce soir vous les au-

col b

-rez
 Colin semble s'en aller et puis revient.
 -rez
 pour ne pas risquer ces fleurs là, si vous les appor-tés moi
 PP
 Andante
 Lentement

1^{er} Mouvement
 P
 F P
 1^{er} Mouvement
 sf P
 R P
 Lent
 1^{er} Mouvement
 même
 1^{er} Mouvement
 vous avez fermé la fe-netre
 1^{er} Mouvement
 Lent
 1^{er} Mouvement
 P

qui vous même j'en peux pas m'opposer a ça
 tout un chie
 même
 vous avez fermé la fe-netre

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *ff*, *f*, *p*, and *sfz*. The vocal line includes the lyrics:

cur vous le di - ra vous vous et sauvé d'apré - sence
 tout un cha - cur vous le di - ra vous demandez des

plus animé

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *f* and *R*. The vocal line includes the lyrics:

fleurs nou - velles devot main je les re - ce - vraî et les plus fraiches, les plus belles de vochain, les ac -
 fleurs nou - velles ce soir je vous l'apporte - raî et les plus fraiches les plus belles je vous l'ap -

plus animé

The first system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics: "cep - je - rai oui ce soir j'les accep - te - rai oui ce soir j'les accepte - rai et les plus fraîches les plus". The piano accompaniment consists of several staves with chords and melodic lines, marked with dynamics like *F* and *P*.

The second system continues the musical score. It includes a vocal line with lyrics: "por - te - rai oui ce soir j'les apporte - rai oui ce soir j'les apporte - rai". Above the vocal line, the instruction *Pressez* is written. The piano accompaniment continues with various chordal textures and melodic patterns.

The third system of the score shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "belles de vot' main oui de vot' main de vot' main j'les accep - te rai de vot' main j'les accep - te rai de". The piano accompaniment features more complex chordal structures and melodic lines.

The fourth system concludes the page. The vocal line has lyrics: "oui je vous l'apporte - rai je vous l'apporte rai je vous l'apporte - rai". The piano accompaniment continues with chords and melodic fragments. The page number *71* is visible at the bottom center.

le Marquis

Bien obligé... le nom du village ?

Colette

Schoembrunn.

le Marquis.

Où ?

Colette.

Est-c' que vous vous êt' perdu ?

le Marquis.

A-peu-près. (A part.) Je présume que c'est elle.

Colette.

Venez-vous d'loin ?

le Marquis.

De mon Château.

Colette.

C'est clair... pour ceux qui l'connoissent...
et c'est par là qu'on y va ?

le Marquis.

Je crois que oui.

Colette.

Encore plus clair, et tout c'que j'vois, c'est
qu'vous avez ben couru.

le Marquis.

Un peu.

Colette.

Vlà pourquoi vous avez chaud ?

le Marquis.

Très-chaud, et si vous pouviez me procurer
un verre d'eau, vous me feriez plaisir.

Colette.

Ben volontiers, car j'en ai là.

le Marquis :

Vous êtes charmante.

(Colette prend la tasse dans son panier.)

Colette.

Monsieur n'est pas difficile.

(Colette essuie la tasse avec son tablier, le
Marquis prend la bouteille.)

le Marquis.

Il suffit.

Colette.

Eh bien !

le Marquis.

Je la tiens.

Colette.

Oh ! qu'non.

le Marquis.

Vous le voulez ?

Colette.

Sur'ment, puisque c'est moi qui ré'gale...
ell'est d'la fontaine, au moins.

le Marquis, après avoir bu.

Et bien fraîche.

Colette.

Encore ?

le Marquis.

Assez... Est-ce là votre maison ?

Colette.

Quand ma tante Cateau m'l'aura donnée.

le Marquis.

Vous demeurez chez elle.

Colette.

Justement.

le Marquis.

Le Marquis.

Sans père, ni mère?

Colette.

N' parlons pas d'ça.

le Marquis.

J'entends...

Colette.

Comment vous me r'gardez?

le Marquis.

C'est que j'ai du plaisir à vous voir.

Colette.

Vous êtes poli.

le Marquis.

Était-on l'amour dans votre village?

Colette.

Ça vous étonne?

le Marquis.

Et l'on y est constant?

Colette.

Ça vous étonne encore davantage?

le Marquis.

Pourquoi donc?

Colette.

Ah! c'est qu'vous aiez Messieurs, vous êtes savans, mais pas assez pour comprendre comme j'faisons pour nous aimer toujours.

le Marquis.

Vous croyez?

Colette.

On m'la dit.

le Marquis.

On a eu tort... Votre nom?

Colette.

Colette.

le Marquis.

Votre âge?

Colette.

Vingt ans.

DUO.

Cors en La
 Flauti
 F. P
 Violes et Bassons col b.
 Colette.
 le Marquis.
 pour vous servir
 Jeune et fin de cœur at-tu-antir belle Co-lette c'est un plai-sir cœur vif et tendre prêt à se

Andantino P

pour vous seroit

rendre belle Co-lette c'est un plaisir
 mais on doit on doit a votre a-ge son-ger au ma-ri-

P F P

au mari-a-ge Monsieur s'y songe au si Monsieur ou Monsieur ou
 - a - ge bien-sçavant bien-sçavant

P F P F P F P F P

Musical score for the first system, measures 1-4. It includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *F*, *P*, and *PP*.

bas tout bas à l'o-reille la-mour l'amour vous con-seil-le de prendre un ma-ri un ma-ri

F P PP

Musical score for the second system, measures 5-8. It continues the vocal and piano parts with lyrics.

*Monsieur oui Monsieur oui tout bas l'amour me dit de prendre un ma-ri jeune
 jeune et je-li tout bas l'a-mour vous dit de prendre*

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal line includes the lyrics: *et jo-li, un ma-ri jeune et jo-li, un mari jeune et jo-li un mari jeune et jo-li un*. The piano accompaniment includes dynamic markings *R* and *F*, and articulation markings *col v 1^o* and *col v 2^o*.

et jo-li, un ma-ri jeune et jo-li, un mari jeune et jo-li un mari jeune et jo-li un
de prendra ma-ri jeune

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The key signature remains two sharps. The vocal line includes the lyrics: *mari jeune et jo-li* and *pour que son nom*. The piano accompaniment includes dynamic markings *R*, *F*, and *P*, and articulation markings *uno* and *son nom*.

mari jeune et jo-li *pour que*
son nom

le Marq: faire? *Colette:* pourquoi le taire? mais Mon sieur vous lenom-mer contre son gre, ne s'rait ni

beau, ni sa ge, si j'le' pouse j'vous l'appren-drai le jour du ma-ri-a-...

ge ou Mon sieur ou Mon sieur en atten-dant qu'ec bonheur le jour du mari-a-ge le jour du mari-a-ge

R P
 son cœur
 vous le fâs-se conuai - tre vous permet-trez qu'il res-te la c'est que la que la qu'il doit

F P F P
 mais de bonne foi pour quoi vous en us- tre
 e - - - tre
 mais de bonne foi pour quoi ne pas le dire je le sau

F P F P
 doux
 doux
 quand je vou-drai quand je vou-drai je suis fait pour vous ser- vir et pour Co-
 -rai tr je le sau- rai tr jeune et fait pour at- ten- dre bel- le Co-
 doux

l'ette c'est un plaisir ou Mon sieur c'est pour vous ser- vir et pour Co- l'ette c'est un plaisir et je
 - l'ette c'est un plaisir cœur vif et tendre pret a se rendre belle Co- l'ette c'est un plaisir mais on

sais je sais qu'à mon a- ge on doit songer au mari- a- ge et tout bas tout bas a l'o- rai- le l'a-
 dit on doit a votre a- ge on doit songer au mari- a- ge

P F P F P F P F P F P

-mour me conseille de prendre Monsieur oui Monsieur oui Monsieur non Monsieur non
 vous un ma-ri bien jo-li mais son nom dites donc Co

vous les au- rez quand je vou- drai sans doute vous le sau- rez
 - l'et je le sau- rai
 vous verrez vous ver- rez que je le sau- rai

vous le saur- rez quand je vou- drai quel est ce mari jo- li quel est ce mari jo- li quel
 je le sau- rai je le sau- rai
tutti
 Contre B.

ad v^o
unis
unis
 est ce mari jo- li

le Marquis.

Absolument, non?

Colette.

Quand ça vous regardrait, vous n'seriez pas plus curieux.

le Marquis.

Que savez-vous?

Colette.

Fallait venir ce matin, vous en auriez su davantage... Il s'est fâché tout d'un coup, et s'en est allé.

le Marquis.

Qui?

Colette.

Il est revenu, et quand j'ai dit qu'il avait fermé la fenêtre, commença, ben fort....

le Marquis.

La fenêtre!

Colette.

Que j'n'avais voulu donner ni mon âge, ni mon nom... il a été si content...

le Marquis.

Ni votre âge, ni votre nom? (à part) C'est elle.

Colette.

Pardine! on aurait pu à m'en faire épouser un autre que Colin!

le Marquis.

Le jardinier de mon... du château de Gouanzen-dorf.

Colette.

Qui?

le Marquis.

Colin.

Colette.

Bon! v'là-t-i pas qu'vous l'avez d'inné avec vos questions!

le Marquis, à part.

Elle aura la dot.

Colette.

Et si j'vous disais que c'n'est pas ça qu'i'vi voulu dire?

le Marquis.

Je suis sûr que vous ne mentez jamais.

Colette.

C'est vrai.

le Marquis.

En attendant que vous ayez de mes nouvelles, souffrez que je vous remercie. (Il prend sa bourse.)

Colette.

D'argent pour un verre d'eau!... Si vous m'en donniez un, est-ce que j'vous l'payerais, moi?

le Marquis.

C'est différent.

Colette.

A cause qu'vous êt un Monsieur?

le Marquis.

Prenez.

Colette.

J'vous assure que non.

le Marquis, à part.

Tout cela me décide, et ce soir même, elle aura Colin, qui, l'autre jour, n'a osé me la nommer.

Colette.

Vous aimez donc mieux parler tout seul qu'avec moi?

(Le Marquis tire de sa poche un petit porte-feuille dans lequel il prend un crayon et du papier.)

le Marquis, à part.

Un mot de ma main suffira.

(Il va s'asseoir sur le lit de garçon.)

Colette.

*Si j'parlais comm' ça d'mon côté, ça
ferait une drôle d'conversation, au moins.
Tu voyant assés. Eh bien!... faut croire qu'est pressé.*

le Marquis, *entrant.*

Savez-vous lire?

Colette.

Pas du tout dans l'écriture.

le Marquis.

Tant mieux. A part. Je jouirai de sa surprise.

Colette.

*Tant mieux? tant pis... Vous n'êt pas d'même,
à qui m'paraît, vous êt habile.*

le Marquis.

Colin n'est-il pas le neveu d'Alain?

Colette.

D'pere et d'mère.

le Marquis.

*Il est fort gai pour son âge, cet Alain, et je
ne serais pas étonné qu'il se remariât.*

Colette.

*A son aise, pourvu que ce n'soit pas avec moi...
Vlà don qu'est fini.*

le Marquis.

*Le château de Gommersdorf n'est qu'à une
lieu d'ici...*

Colette.

J'en'y ai jamais été.

le Marquis.

*J'ai oublié de dire quelque chose à mon ami qui
en est le Seigneur, voudriez vous lui porter ce bille?*

*(Depuis un moment, Mathurin paraît et disparaît
alternativement.)*

Colette.

Moi!

le Marquis,

Vous n'en serez pas fâchée.

Colette.

J'n'en sais rien.

le Marquis.

*S'il n'est pas de retour, demandez le Majis-
ter, il vous répondra.*

Colette.

Sur quoi?

le Marquis.

Il n'est pas cacheté.

Colette.

C'est tout d'même, puisque je n'sais pas lire.

le Marquis.

Monsieur oui Monsieur non Monsieur

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *FP* and *p*. The vocal line includes the lyrics: *ou Monsieur non Monsieur ou Monsieur non des que je l'ai vu li vous voyez que j'ai su*.

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *F* and *P*. The vocal line includes the lyrics: *ou ou vraiment il est jo-li ou vraiment il est jo-li. le nom d'un mari jo-li le nom d'un mari jo-li le nom d'un mari jo-li.*

(Le Marquis s'en va, Mathurin approche, écoute Colette qui tient le billet, et suit tous ses mouvemens pour tâcher de le lui atraper.)

SCENE IV.

Colette, Mathurin.
Colette.

Vla une drole d'aventure, par exemple... Un ami de c'Monseigneur qui marie!... Eh! à propos, que j'suis bête! je m'charge d'porter son billet, et Colin va m'apporter des bouquets! Si r'ne trou' pas, il va êt' fâché, et j'aim'rais mieux laisser cent billets comm' ça, que de n'pas l'voir, que d'ly déplaire un seul instant... Si j'savais c'qu'est dedans, ça pourrait m'décider... J'ai beau le r'tourner, j'n'y comprends pas plus d'un côté, que d'l'autre. (Mathurin avance la main pour le prendre, et la retire, sans faire semblant de rien, au moment où Colette se retourne.) Mathurin, à part.)

Le v'là manqué!

Colette.

Ha!

Mathurin.

Ha!

Colette.

Tu croyais l'tenir.

Mathurin.

Moi!

Colette.

Avec c'geste-là; (elle imite celui de Mathurin)

mais heureusement, on sait faire c'tici.

(Elle répète le geste qu'elle a fait pour retirer sa main.)

Mathurin.

Ça m'est égal. (A part.) Je l'verrai, ou je n'pourrai. (Haut.) Très-égal, et sans l'avoir tu; j'sais tout c'que j'voulais savoir

Colette.

En vérité!

Mathurin.

Oui, Manzelle: goûté' donné', billet r'çu, et d'qui? du Seigneur d'l'endroit.

Colette.

Ina!

Mathurin.

C'marieux d'filles; mais ça s'devine, et j'voyons à présent pourquoi vous n'voulez pas d'moi. Colette.

C'est vrai.

Mathurin.

Ni d'Colin.

Colette.

Ni d'Colin!

Mathurin.

Qu'vous n'tromp'rez pas pu long-tems et j'vous l'en avertir.

Colette, le retenant.

Mathurin....

Mathurin.

Perfide....

Colin.

Tu m'écouteras.

Mathurin.

Pas du tout.

Colette.

Vi d' Colin!... et tu trais!...

Mathurin.

Si j'irai!...

Colette.

Ah! traître!... mais non, je n'te quitte pas,
et puis que t'es savant dans la lecture....

Mathurin.

Savant! le p'tit n'veu du Maître d'école,
rien qu'ça.

Colette.

Is donc, méchant, lis toi-même, et nous
verrons si j'suis une perfide, si tu os'ras
m'brouiller avec Colin!

Mathurin, s'en allant.)

Je n'tirai pas.

Colette.

Tu tiras.

Mathurin, prenant le billet.

Dépêchez donc, i'n'y a qu'trop long-temps
que j'ois avec vous. (A part et lisant.)

" J'ai fixé mon choix, et, sans de'lai,
" vous marirez Colin à celle qui vous
" remettra mon billet. "

Colette.

Eh bien!

Mathurin, à part.

Colin! ça n's'ra pas.

Colette.

Finiras-tu

Mathurin, à part.

Non, jarni! et faut que j'la dégoute
d'porter l'billet.

Colette.

Mathurin....

Mathurin, lisant haut.

" J'ai fixé mon choix, et, sans de'lai,
" vous marirez Alain.... "

Colette.

Ensuite....

Mathurin.

A, l, m, p, q, n, lain, Alain...

Colette.

Acheve....

Mathurin.

" Et, sans de'lai, vous marirez Alain
" à celle qui vous remettra mon billet. "

Colette.

Alain!... c'est ainsi que c'Monsieur vient
m'tromper!... et j'portrais son billet!...
j'épous'rais Alain, c'v'lain Alain qu'il
trouv' si gai pour son âge!... Non...
Cateau l'a aimé, et c'est Cateau qui prendra ma
place. Mathurin, à part.

Cateau!... Ah! comme j'ai réussi!

Colette, appelant.

Cateau... Moi qui l'ai si bien r'çu!...

Mathurin.

D'mieux, en mieux.

Colette.

Cateau... Moi qui l'ai si bien traité!... Cateau.

Colette, Mathurin.

Cateau....

SCENE V

Les Précédens, (Cateau.)
Cateau.

Cateau! Cateau!... Eh! qu'est-c'qu'il y a donc!

Colette.

Monseigneur a passé par ici...

Cateau.

Eh bien!

Colette.

Il m'a donné 'billet là, et il faut
qu'vous l'portiez, tout d'suite, au Château.

Cateau.

Moi!

Colette.

Il y a une récompense.

Cateau.

J'y cours.

Mathurin.

Et une bonne.

Cateau.

Ca n'te r'garde pas. (A Colette.) Mais
à propos d'quoi?

Colette.

On vous l'dira.

Cateau.

J'par.

Mathurin, à Colette.

J'caus'rons, en l'attendant.

Colette, à Cateau.

N'vous arrêtez pas.

Cateau.

Non.

Colette.

Si Monseigneur n'est pas r'venu,
d'mandez l'Magister, i'vous répondra.

Cateau.

Oui.

Colette.

Et ne r'venez pas qu'ça n'soit fait.

Cateau.

Suffi. (A Mathurin.) Cause, cause.

Mathurin, à Cateau.

Partirez vous?

(Mathurin se retourne, et court après Colette
qui rentre, et lui ferme la porte au nez.)

SCENE VI.

Mathurin, seul.

Comment!... Colette! Mamzell Colette!

pas un mot!... vous m'épous'rez.... oui,
morgué! Monseigneur enjoint au Magister
d'faire tout d'suite la noce d'Colin avec elle
qui lui r'mettra l'billet; la vicille en est chargée,
et c'est ell' qui s'ra la femme d'Colin, à la
place duquel j'ons eu l'adresse d'Ire Alain.
C'que c'est qu'l'esprit!... En France, où c'que
j'ons eu l'honneur d'aller, l'y a su'ça un tas
d'cérimonies qui n'faisent pas; mais ici, drès
qu' l'maître a parlé, fait obéir.... (Bas à la porte
de la maison.) Colette! ma chere petite Colette...

Les jeunes Filles et les jeunes Garçons traversent
la scene.)

SCENE VII.

Mathurin, jeunes Filles,
jeunes Garçons.

Cors en Ut

une Petite Flute col d. 1^o

Oboe

Violons

Violoncelle

Bassons

Allarg. FF

ils s'approchent
Lubin Paysan
Par bons partons bien vi-te l'bil let est donne de c'main Mon seigneur nous in-vite aux noces de Co-

Autre Paysan

2 Cornes

The musical score consists of several staves. The top five staves are for instruments, likely strings, with dynamic markings *F* and *P*. The sixth staff is a vocal line with lyrics: *sur la Scene il voit Mathurin*. The seventh staff is another vocal line with lyrics: *-lin Mathurin Mathurin par tons par tons bien vi-te Mon-seigneur nous vi-*. The eighth staff has lyrics: *vive Co-lin vive Co-lin*. The bottom three staves are for instruments, likely woodwinds or brass, with dynamic markings *F* and *P*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

Musical score for voice and piano. The score consists of ten staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom five staves are for the voice. The lyrics are: *-vi - te aux no - ces de Co - lin vou - lez vous bien voulez vous bien faire si -*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *F*, *FP*, *P*, and *rit. b.*. The word *Mathurin* is written above the voice line.

lence
Lubin

eh pour quoi donc eh pour quoi donc cette déf- fense
un Paysan

morgué pas- sez votre che- min morgué pas-

P F P F P

-sez votre che- min morgué'

pp

doux

ps- que Mon- sieur veut du si- lence chan- tons tout bas chan- tons tout

F P PP

Handwritten musical score for a choir and orchestra. The score consists of 12 staves. The top two staves are for the vocal parts, with the lyrics "bas vi-ve Co-lin vi-ve Co-lin" written below them. The remaining staves are for the orchestra. The music is written in a common time signature. Dynamic markings include *FF* (fortissimo) and *F* (forte). The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

The musical score consists of several staves. The top staves are for piano accompaniment, featuring various rhythmic patterns and dynamics such as *pp* (pianissimo) and *col. b.* (collato). The vocal line is written in a lower register and includes the lyrics: *-ve Co - lin vi - ve Co - lin Co - lin Co - lin*. A specific instruction *Colette a sa Fenêtre* is placed above the vocal line. The score concludes with the word *quedit* and a final *pp* dynamic marking.

En de Co-tin la v'la la v'la mau-dit Lu bin

Math

al/p 1^o

P *R* *P* *R*

P *R* *P* *R*

P *R* *P* *R*

P *R* *P* *R*

Lubin a Colette qui est à sa Fenêtre

ch. v'nez, ch v'nez donc vite l'bil. let est donne' de c'matin, Mon seigneur nous in-vi-te aux noces de Co-
et l'autre paysan

R *R*

P R P R P
 P R P R P
 P R P R P F P
 P R P R P
 elle se retire de sa fenetre avec precipitation.
 De Co-lin je suis en avance morgue pas sez votre che
 - lin jar ni quel cri jar ni quel cri
 P R P R P F P

min morque pas ses votre che min morque pio que Mon-sieur veut du si- lence chan tons tout bas chan-
 F P PP

FF FF FF FF
 tons tout bas vi- - ve Co - lin - - vi- ve Co - lin vi-
 FF

This musical score consists of ten staves. The top four staves are for vocal parts, with lyrics written below them. The bottom six staves are for instrumental parts, including a double bass line. The score includes various musical notations such as notes, rests, trills (tr), and dynamics like *P* (piano). The lyrics are:

ve Co - lin - - vi - ve Co - lin
écoulez moi parlez par les queleste l'il
c'est chose ai sée

Lubin *Colette*

let quel est c'bil-let Lubin Lubin parlez par

en'est pas moi qui suis le pou-ve-e ah quel re-gret

col 1^e

F P F P P R P

col b.

lez quel est c'bil-let parlez par lez quel est c'bil-let par

ve- nez venez bien vite il est donnee ce matin

F P F P P R P

71

The musical score consists of several staves. The top staff is a vocal line with lyrics. Below it are several instrumental staves, including a piano accompaniment. The score includes dynamic markings 'R' and 'P', and a performance instruction 'Lubrè'. The lyrics are: "les parlez de grace ve-nez vous le sau-rez ve-nez venez bien vite l'bil. le est donne' de c'matin Mon-".

seigneur nous in-vi-te aux noces de Co-lin

de Co-lin

et d'A-lin

et d'A-lin

et d'A-lin

de Co-lin

R P F P F P F

p

p

p

Recit

*Mathurin sur le devant de la scene regarde ou va Colette
Lubin observe Mathurin.*

ou vatell' eh' qu'ou qu'a veut lone dire all' cour com me le vent

p

F

F

D

même en la su- vant en pechons qu'on n'viene à l'ins- truire cou- rons cou- rons

un mo- ment un mo- ment

F

This system contains the first six staves of the musical score. The top two staves are for the vocal parts, with lyrics: *laissez moi donc laissez moi donc laissez moi*. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with lyrics: *non vous ê-te causequellbou pire* and *nontu reste ras tu res te ras*. The piano part includes dynamic markings *F* and *P*.

This system contains the next six staves of the musical score. The vocal parts continue with lyrics: *donclaissez moi donc laissez moi donc laissez moi donc*. The piano accompaniment continues with lyrics: *nontu reste ras tu reste ras* and *nontu reste ras tu n'as pas bras*. The piano part includes dynamic markings *F* and *P*.

donc laissez moi donc
ah quel mar-ty-re quel mar tyre laissez moi
non tu restes-tu nous sur vous e-tes-cause quell sou pire vous e-tes
il est la cause quell'ou-pi-re il est la

The musical score consists of several staves. The top five staves are for instruments, with dynamic markings 'P' and 'F' indicating piano and forte. The sixth staff is a vocal line with lyrics: *donc laissez moi donc laissez moi laissez moi... laissez moi laissez moi*. The seventh staff continues the vocal line with lyrics: *cause quell' sou-pi-re tu nous sui-vras tu chan-te-ras*. The eighth and ninth staves are for instruments, with lyrics: *vi-ve Co-tin vi ve Co-tin*. The tenth and eleventh staves are for instruments, with lyrics: *tu nous sui-vras tu nous sui-vras*. The bottom two staves are for instruments. Dynamic markings 'P' and 'F' are placed at the bottom of the page.

Instrumental score for the first part of the piece, consisting of five staves. The music is written in treble clef. Dynamic markings include *P* (piano) and *F* (forte). The notation includes various rhythmic values and phrasing slurs.

Vocal score with lyrics in French. The lyrics are:

ah! j'é-touffe de co-le-re ah! j'é touffe de co-le-re vi-ve Co-

non tu nous sui-vras non non tu chante-ras vive Co-lin vi-ve Co-lin

non tu nous sui-vras non non tu chante-ras vive Co-lin vi-ve Co-lin

Lent *faisant la grimace*

Lubr. *allons vive Colin et tout d suite*

Lent

The musical score consists of several staves. The upper staves are for instrumental accompaniment, featuring treble clefs and dynamic markings such as *F* (forte) and *P* (piano). The lower staves are for vocal parts, with lyrics in French. The lyrics include: *lin*, *vi-ve Co-lin*, *vi-ve Co-*, *ouï mon qu' tu reste- ras*, *ouï mon qu' tu nous sui- vras*, *ouï mon qu' tu chanteras*, *ouï mon qu' tu*, *vi- - ve Co- lin*, *vi- . . ve Co- lin par tons partons bien*, *vi- te Mon seigneur nous in-*, *ouï mon qu' tu reste- ras*, *ouï mon qu' tu nous sui- vras*, *ouï mon qu' tu chanteras*, *ouï mon qu' tu*. The score is marked with *1er Mouvement* and includes dynamic markings *F* and *P* throughout.

1er Mouvement

The musical score consists of several staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (F major) and a common time signature. It contains a melodic line with various note values and rests. Below it is a staff with a treble clef and a common time signature, containing a bass line with notes and rests. The next two staves are also treble clef, with the first containing a melodic line and the second containing a more active melodic line with many sixteenth notes. Below these are two more staves with treble clefs, containing bass lines. The bottom section of the page features four vocal staves with lyrics. The lyrics are: *-lin vive Co lin vi - ve Co - lin vi - ve Co - lin vi ve Co - lin*. The vocal staves are arranged in two pairs, with the first pair having lyrics and the second pair having lyrics. The bottom-most staff is a bass clef with a key signature of one flat (F major) and a common time signature, containing a bass line.

This page of a musical score contains 12 staves. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings. The first system (staves 1-5) features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes. The second system (staves 6-10) shows a more rhythmic pattern with eighth and quarter notes. The third system (staves 11-15) continues the rhythmic pattern, ending with a double bar line. The word *Fin* is written in the bass staff of the third system. The page concludes with the text *Fin du 2^{me} Acte* in the bottom right corner.

ACTE III.

Le Théâtre représente les jardins du Seigneur. Au pied d'un arbre, se trouve un petit lit de gazon, sur lequel Colin arrange un bouquet

SCENE PREMIERE.

Colin, seul.

Cors en Re
f Flutes
f Violons
f Violon col b.
 Cél. b.
 Bassons
f

p
p
p
p
p 2^e col b.

Colin.

Vous que j'viens d'cueillir pour

Musical score for the first system. It consists of six staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The piano accompaniment includes a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. Dynamics include *rinf* and *p*.

rinf
rinf *p*
rinf *p*
rinf *p*
col b
rinf
rinf *p*

elle, je vous dois tout mon bon heur, vous allez fleurir ma belle, soyez le gage d'un ardeur soy

Musical score for the second system. It consists of six staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The piano accompaniment includes a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. Dynamics include *f*, *rinf*, and *p*.

f *f*
rinf *f*
rinf *f* *f* *p*
rinf *p*
rinf *p*
rinf *p*
rinf *f* *f* *p* *p* *rinf*

-ez le gage d'un ardeur ou c'est ell' seule et seule que j'aime c'est que j'al

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a bass clef staff. The vocal line is in a soprano or alto clef. The lyrics are: "J viens d'eu aller pour el - le je vous dois tout mon bon - heur vous al - lez fleurir ma belle soyez le".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a bass clef staff. The vocal line is in a soprano or alto clef. The lyrics are: "gage dmon ar - deur soyez le gage dmon ar - deur cest l'indici m'isrienne lusse".

quand pour la voir il faut courir quand pour la voir il faut courir le chemin le chemin em

gêne n'em gêne ni'em bar-rasse que lorsqu'il faut enrevenir que lorsqu'il faut enrevenir mais vous

ga - ge d'monar - deur .

SCENE II.

Colin, le Magister.
le Magister.

Colin, Colin... Veux-tu m'écouter mais
voici une lettre... Colin sort.

SCENE II.

le Magister, seul.

Colin! ... Que lorsqu'il fait en revenir. Ah! c'est
qu'il dit qu'il va revenir... mais à quelle
heure!... la lettre de Monseigneur est précise,
et j'aurai besoin de bouquets

(Il lit.)

"Je veux jouir de leur surprise, et je
n'arriverai qu'après la signature du contrat,

Du contrat! et je n'ai ni le nom, ni
l'âge des futurs époux.

(Il lit.)

"Que la fête soit gaie."

Sa grandeur doit savoir qu'il n'est pas
de jour où je ne la fasse rire.

(Il continue.)

"Vive et jolie, le regard piquant, le
sourire malin, voilà, en deux mots, le
portrait de la mariée."

Fort bien... On sait que j'ai de la facilité,
beaucoup de facilité, et je finirai par leur
dire des choses... charmantes... mais je n'ai
qu'un moment à moi... de même... de même
que la belle Aurore... la belle Aurore... Ce n'est
pas le premier vers qui me coûte, et je
ferais cent premiers vers dans une minute,
mais le second, c'est le diable... de même
donc... c'est la faute de la rime, qui m'échappe...
mais, à la rigueur, on s'en passe.

SCENE IV.

le Magister Mathurin.

Mathurin, *accourant.*

J'y suis, et ils n'ont rallay'ront pas.

le Magister.

Qu'est-ce?

Mathurin.

Eh! c'est vous... l'ingrate s'est trompée d'chemin.

le Magister.

L'ingrate!

Mathurin.

L'aut'va v'nir... l'billet est positif, faites

Cors en Re

...c'qu'on vous ordonne, mariez su' lechamp.

le Magister!

Qui!

Mathurin.

Ca r'garde Monseigneur, j'l'ai vu passer, j'sais où il est, j'ai à l'y parler; serviteur.

le Magister.

En mot...

SCENE V.

le Magister, le Village.

Chœur.

Cors en Re
 f Oboe
 f Violons
 Violoncelles
 Bassons
 f Flûtes
 Basses Flûtes
 f *Allato non Troppo*

un Paysan
 Lubin
 Cours, cours il a pas - - se dans ce Bo -

Musical score for page 138, featuring multiple staves with vocal lines and instrumental accompaniment. The score includes lyrics such as "le Majis: il entrat", "tout doux tout doux, que voulez vous?", "ca-ge.... ah! le méchant! ah! le méchant! empêchez qu'il ne la tour-", and dynamic markings like "doux" and "col b.".

2^e Violon

mf qui craignez vous qu'on ne tour-
-mente elle est si douce elle est si douce et si char-mante

mf *p*

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

mente qu'il done si douce et si char-mante

Tubin on vous l'appren-dra on vous le di-

un Pays:

f *p* *f* *p*

p71

mus
est b.

Le Magis:

donc

mais encore une fois,
que vous voulez!

-gneur est la sabbote la protège - ra. c'est pour c'te fê - te

Monseigneur est la c'est pour c'te fê - te

la

Monseigneur est la

-gneur est la

doux

le Magister.

Ce que vous ferez, ce la
me regarde je n'ai pu voir
instant, laissez-moi...
une jeune Fille.
Mais sur-tout, Monsieur
le Magister, n'oubliez pas...
le Magister
Ouais?

Musical score for instruments. The top staves feature treble clefs and a key signature of one sharp (F#). The bottom staves feature bass clefs and a key signature of one sharp (F#). The music is marked with a forte *f* dynamic. The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Vocal line with French lyrics and accompaniment. The lyrics are: *lons et Mu-settes dans les Bos-quets, jeu-nes Berge-rettes quiir lande et bou-quets; puis, bru-*

The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The accompaniment consists of several staves of music, including a bass line and several treble staves, all marked with a forte *f* dynamic.

Musical score for the first system, consisting of five staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It contains a melodic line with dynamics *f* and *p*. The second staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#), containing a bass line with dynamics *p* and *f*. The third and fourth staves are treble clefs with a key signature of one sharp (F#), containing a complex texture of sixteenth-note patterns with dynamics *p* and *f*. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#), containing a complex texture of sixteenth-note patterns with dynamics *p* and *f*.

Musical score for the second system, consisting of seven staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, containing a vocal line with lyrics: *bru nette rigau don. ou chanson net-te*. The second staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, containing a vocal line with lyrics: *-nette el rigau don. chanson nelle chanson nelle chanson nette et Co-til-*. The third, fourth, fifth, and sixth staves are piano accompaniment for the vocal lines, featuring sixteenth-note patterns with dynamics *p* and *f*. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature, containing a bass line with dynamics *p* and *f*.

il salue aussi

et Cotillon,
on le salue

-nette et Cotillon honneur, honneur au Magister, j'comptons sur vous: et v'lui qu'est

The musical score consists of approximately 12 staves. The top staves feature vocal lines with lyrics, while the lower staves contain instrumental accompaniment. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). There are several instances of 'col b.' (colla parte) and 'clair.' (clarinet) markings. The score concludes with a stage direction: '(Le Magister fait entrer le village dans le fond.)'.

Colette, sans être vue
Par ce p'tit sentier !
le Magister, se retournant.
Hein !

Colette.
Bien obligé. (Le Paysan sort, Colette aperçoit le Magister.)
V'là que qu'un... Monsieur, Monsieur...

le Magister.
Qu'est ce que c'est !

Colette.
J'suis partie tout d'ouïte... je m'suis égarée.
il devait v'nir... je n'l'ai pas vu, je n'l'ai pas rencontré...

le Magister.

SCENE VI.

le Magister, Colette, un Paysan.
le Paysan.
Qui da, c'est ici.

le Magister.

Qui ?

Colette.

Si Mathurin vous parle, c'est un traître.

le Magister.

Après

Colette.

Il a bu d'eau d'not' fontaine....

le Magister.

Que voulez-vous dire ?

Colette.

que j'vais pleurer, si ça continue.

le Magister.

De quoi ?

Colette.

D'peur d'êt'arrivée trop tard, d'chagrin
d'n'avoir pas l'billet.

le Magister.

Le billet de Monseigneur !

Colette.

Justement, mais j'vais vous expliquer....

le Magister.

Point de billet, point d'explication.

Colette.

Écoutez-moi.

le Magister.

Pas un mot.

Colette.

Pas un mot !... ça s'rait-i' fini ?

le Magister.

Tout à fait.

Colette.

Tout à fait !

le Magister.

Tout à fait, vous dis-je, et la danse, les
couplets, rien n'y manquera.

Colette.

Fini ! ça n'est pas possible... Monseigneur
m'écouterà... où est-il ?... où l'chercher ?

le Magister.

Il n'y est pas

Colette.

Je l'verrai, j'lui parlerai... Ah ! mon
Dieu ! mon Dieu ! que j'suis malheureuse !

(Le Magister la regarde aller.)

le Magister.

C'est-à-dire que la petite personne vou-
lait avoir la préférence, qu'elle ne l'a pas eue, et
que la tête lui tourne... Voilà les filles... de même
done...

SCENE VII.

le Magister, Cateau.

Cateau.

Comm'ily a loin !

le Magister.

Encore !

Cateau.

Ha ! ha ! c'est vous !

le Magister.

Oui, ma vieille, et la fête sera complète.

Cateau.

Cateau.

Mâ vieille !... toujours des mots à double entente !... mais n'y a plaisanterie qui tienne...
Vlà un billet d'la main d' Monseigneur ; c'est à vous qui faut le r'mettre, qu'on le lise, et qu'on m'réponde tout d' suite.

Le Magister, prenant le billet.
Un billet de la main de Monseigneur !

Cateau.

Et' vous sourd ?

Le Magister.

Loyons. (Il lit.)

Cateau.

Finirez-vous ?

Le Magister, se frottant les yeux.
Ce ne peut pas être ça.

Cateau.

Vous perrez qui' n'sait pas lire.

Le Magister, relisant encore.
Je ne me trompe pas.

Cateau.

Parlera-ti' :

Le Magister, la regardant folie !

Cateau.

Eh bien.

Le Magister.
Le regard piquant !

Cateau.

Apparemment.

Le Magister.

Le sourire matin !

Cateau.

Et' vous fou ?

Le Magister.

C'est Monseigneur qui l'est devenu.

Cateau.

Au fait.

Le Magister, lisant haut.
" J'ai fixé mon choix, et, sans délai,
" vous mariez Colin à celle qui vous
" remettra mon billet."

Cateau.

Hein ?

Le Magister.

Colin !

Cateau.

Monseigneur me marie à Colin ?

Le Magister.

Oui, maman.

Cateau.

A Colin ! ah ! le fripon ! avec quelle adresse i' m'a caché son amour ! comme i' s'est brouillé c'matin avec esprit, et sans m'faire sentir qu'c'était pour moi ! comme i' s'ra vite accouru me d'mander à Monseigneur !

Le Magister.

Colin vous aime !

Cateau.

Et i' n'en disait rien !... Ah ! que d'folie

moment i' nous a fait perdre !... qu'on me
l'cherche, qu'on me l'trouve...

Le Magister.

Je l'attends... mais gardez-vous de lui
annoncer son bonheur trop brusquement, l'excès
de sa joie pourrait le saisir.

Cateau.

Où est-il ?... le v'là !

SCENE VIII.

Les Précédens, Colin.

Colin, un bouquet à la main, au Magister.
On m'a dit qu'vous m'demandiez... mais
j'sais tout, j'l'ai appris en chemin, et j'suis r'venu
d'toutes mes forces... on l'a vue passer. (Il aperçoit
Cateau, et cache son bouquet.) Ah ! vous v'là, et c'est
une preuve qu'vous y consentez.

Cateau.

Si j'y consens !

Le Magister.

Heureusement.

Colin.

Et Colette aussi !

Cateau.

Sans ell' je n's'rais pas là.

Colin, l'embrassant.

Ah ! Cateau ! ma chère Cateau !

Cateau, sans

Finis.

Le Magister.

Parbleu ! il faut que ce petit espiegle-
là ait bien du courage.

Colin.

C'est pour ce soir ?

Cateau.

Tu trouves qu'c'est encore trop tard.

Colin.

Et j'n'osais l'dire.

Cateau.

Tu avais tort.

Le Magister.

Sans doute, Madame à ses raisons, sa jeunesse
peut se passer d'ici à demain, ça tient à rien.

Cateau.

Aussi imbécile que c'matin.

Le Magister, à Colin.

Et ce bouquet que tu caches avec tant de soin,
je gage que c'est pour elle que tu l'as cueilli.

Colin.

C'est vrai... mais patience.

Cateau.

Tu n'es pas la hardiesse de me l'offrir ?

Le Magister.

De fleurir l'amour.

Colin, à Cateau.

Ça viendra, partons ?

Le Magister.

Point du tout : voici le coïtra, et c'est
ici que ton bonheur va être accablé.

Cateau.

Sous les yeux de Monseigneur.

Colin.

Ah! comm' j'vais le r'mercier d'sa
bonté, d'sa générosité!

le Magister

C'est le mot, et quand Monseigneur s'y
met, il fait des cadeaux... à étonner.

Colin.

I'n'y en a pas au-d'ssus d'celui-là... mais
où est-ell' ?... Non, je n's'rai content qu'lor
qu'ell' m'aura ben répété qu'ça fra son bonheur.

Cateau.

J't'en réponds.

Colin.

Tout est dit.

Trio

113

Cor en Sol

Flûtes

Violons

Violas et Bassons col b.

Cateau. Je se rai si complai- san- te Je se rai si ca- res- san- te que ja-

le Magister. ou si compa- tis- san- te

f Andante poco Lento *p*

mais tu ne change- ras que ja mais tu ne change- ras man- que- ri ma chere- tien- ter- se- riez- man- ell' est- ell'

f *p*

complai-san-te que pour vous j'en changerai pas que pour vous j'en changerai pas

ca-res-san-te

col b.

Cateau.

l'air moi-

p *f* *f* *p* *f* *p*

tié que ton cœur a-dore est un bien fait de Monseigneur

et chaque jour chaque instant en co-re ajoute

rinf *rinf* *rinf* *p* *p*

col b. *rinf* *col b.* *rinf*

rinf *rinf*

rinf *p*

ritf *pp* *pp*
 quel excès de dé-li-ca-tesse ah le charmant pe-tit gar-
 çon ont à mon bon-heur je s'rai l'ex-empt le mo-
 en-honneur il est in-croy-able ah l'é-tonnant pe-tit gar-çon vit-on ja-mais rien des em-

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*
 çon ah le charmant pe-tit gar-çon et tu m'as choi-si que ta ten-dresse te fe-raît per-dre la rai-son quel ex-cès
 de le des-à-mou-reux de ce can-ton pour ci-ter un ma-ri fi-dèle et tout à cha-cun di-ra mon nom j'e s'rai l'ex-
 -blable ou c'est la per-le du can-ton en-honneur il est in-croy-able ah l'é-tonnant pe-tit gar-çon vit-on ja-

de de-li-ca-tesse ah le charmant petit gar-çon qui est char-mant, il est char-mant ah!

em-pleet le mo-dèle des amoureux de ce can-ton j'estrai l'exem-ple et le mode- - - - le des

-mais rien de sem- blable ou c'est la perle du can-ton c'est incroyable c'est incroyable ah l'éton-

le char-mant pe-tit gar-çon qui est char-mant, il est char-mant ah le char-

a-mou-reux de ce can-ton j'estrai l'exem-ple et le mode- - - - le des a-mou-

-nant ah l'éton-nant ah l'étonnant petit gar-çon c'est incroyable c'est incroyable ah l'étonnant ah l'éton-

-mant pe-tit gar-çon ah le char-mant pe-tit gar-çon
 reux de ce can-ton des a-mou-reux de ce can-ton
 nant ah l'étonnant petit gar-çon ah l'étonnant ah l'éton-nant ah l'étonnant petit gar-çon

l'unique bien qu'il t'ai te plaire ou de ce soir je te l'don n'rai.

un Poco Allegro

pp

p rinf p *f*

p rinf p *f p f p*

pp *Coel b*

il ouvre le billet *par di Co-*

soir ah j'ensou-pi-re c'est mon bon-heur que j'y vais li-re mais d'ou vient ce bil let

p *f p f p*

f p f f p f p

f p f f #p f #p

lin i vient d' Colette et d' Mathu rin *le voi-*

de Colette, et de Mathu rin qu'o i q' a vu t dire que le est donc l'ob jet

f p f f p f p

f

col b.

il courent tous les deux apres Colin qui les evite

-tyre mais tachez donc de l'ar - re - ter mais tachez donc de l'ar - re - ter je se - rai si complai -

cessez ces - sez de m'tourmen - ter cessez ces - sez de m'tourmen - ter

pire et c'est a vous de l'ar - re - ter et c'est a vous de l'ar - re - ter oui diu si ca - res -

f *p* *rin f*

f *p* *f* *p* *rin f*

f *p* *f* *p* *rin f*

p *f* *p* *f* *p* *rin f*

p *f* *p* *f* *p* *rin f*

repousee par Colin elle tombe dans les bras du Maitre

-van - - te je se - rai si ca - res - san - te o Ciel j'ex - pi - re et tu veur

laissez moi

san - te oui si compa - tis san - - te

p *f*

heur il est trop bon pour vouloir faire et mon tour-ment et mon mal- - heur
 non ce bil-let me dé-ses-pere in' peut pas venir de Mon-sei-gneur il est trop
 -gneur je l'avais vu je l'avais dit c'est de la-mour et du dé- - pit

f *p* *f* *p* *f* *p*
f *p* *f* *p*
f *p* *f* *p*
f *p* *f* *p*
f *p* *f* *p*

in- - grat in- - grat ah' pour quel faire mon tour-ment et mon mal-
 bon pour vouloir fai- - - re et mon tour ment et mon mal-
 je l'avais vu je l'avais dit c'est de la- mour et du dé-

This system contains the first six staves of music. The top two staves are vocal parts with lyrics. The bottom four staves are piano accompaniment. The lyrics are:

heur et mon tour - ment et mon mal - heur et mon tour - ment et mon mal -
 heur et mon tour - ment
 faire et son tour - - ment et son mal - heur et son son

This system contains the next six staves of music. The top two staves are vocal parts with lyrics. The bottom four staves are piano accompaniment. The lyrics are:

heur et mon tour - ment et mon mal - heur.
 son son

SCENE IX.

les Précédens, Colette,
Colin, Cateau.

Colette.

Colette.

Colin! Cateau!... (au Magister) Point de con-
trat, point de signature, ou j'les déchire.

(Elle veut prendre le papier que le Magister a
dans les mains, le Magister le retire.)

le Magister.

Je ne le crois pas.

Colette.

J'ai cherché Monseigneur par-tout... je
n'ai pas trouvé. (Au Magister) Mais je
n'vous quitte plus, ni vous, ni Colin.

Colin, s'en allant.

Laissez-moi.

Colette, l. tenant.

Non.

Cateau.

Est-ce qui m'aurait trompée.

le Magister.

Je n'en serais point étonné.

SCENE X.

les Précédens, le Marquis,
Colin, Colette.

Monseigneur!

le Marquis.

C'est vous que je cherchais... votre
présence et vos alarmes confirment mes
soupçons; calmez-vous.

Colin.

Impossible.

Colette.

Que je m'calme, quand Colin m'écrivoit
une perfide, une ingratitude!

le Marquis, à Colin.

Colette n'a pas cessé de t'aimer, Mathurin
l'a trompée, je viens de le voir, je l'ai deviné,
je l'attends, et je vais le punir de sa perfidie.

Colin.

H! Monseigneur! ah! Colette! m'pardonniras-tu?

Colette.

C'est déjà fait.

Cateau, à Colette.

Mais moi qui suis innocente d'tout ça,
pour quoi m'as-tu r'mis l'billet?

le Marquis.

Mathurin ne peut tarder, le village est
instruit: reposez vous sur moi.

Marche sur laquelle Mathurin arrive, accom-
pagné de la suite du Seigneur qui lui remet un billet

SCENE XI et dernier.

les Précédens, Mathurin, suite
Mathurin.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top four staves are treble clefs, and the bottom four are bass clefs. The music is written in a complex, rhythmic style with many sixteenth and thirty-second notes. The notation includes various rests, beams, and slurs, indicating a fast and intricate piece.

The second system of the musical score includes vocal lines with lyrics and dynamic markings. The lyrics are written in French and include the following text:

le Marquis remet un Billet a Mathurin qui le prend
C'est mon bon heur que je tiens tu aktonset gneurah qu'ibon-heur ah!

The dynamic markings are *f*, *mf*, *p*, and *f*. The notation includes various rests, beams, and slurs, indicating a complex and expressive piece.

f Colin, Colette et Catrino sont caches a la r^e ou 2^e cellule *p f p f p*

Mathurin lit en béguyant

Monsei-gneur on le voi-la couple char-mant

Le Marquis dit Commencez

prononcez finissez pronon-cez

Recit: Colin cache

abc d lmn p a Colin

pronon-cez finissez pronon-cez a Colin ache-vez

Musical score for the first part of the page, consisting of six staves. The first five staves are treble clefs, and the sixth is a bass clef. Dynamic markings *f* and *ff* are present throughout. The music features various note values and rests, with some staves showing complex rhythmic patterns.

Colette et Colin tiennent par la main Cateau qu'ils presentent a Mathurin

Colette paraissant

a Cateau a Colin et non pas A-lain a Cateau et non pas Co-lette

Mathurin

et jure Mathurin a b c d l m n p

Colin paraissant

ah! quel mar-tire a Ca

a Cateau

ah! quel bon-heur

a Cateau a Colin et non pas A-lain a Cateau et non pas Co-lette

f ff

Cors en Ut *fp* *f* *f*

Hautbois *fp* *fp* *fp* *fp*

Violons *fp* *fp* *fp*

Violas *fp* *fp* *fp*

Bassons *fp* *fp* *fp*

Colette.

Cateau *c'est a Ca-teau* *c'est a Ca-teau*

c'est a Cateau

Colin *c'est a Cateau*

Le Marquis *c'est a Ca-teau* *c'est a Ca-teau*

le Magister

Mathurin *c'est a Cateau* *c'est a Cateau*

-teau *a Ca-teau* *ah! Monseigneur quel-*

Allegro Molto. *fp*

First system of musical notation, featuring treble clefs and dynamic markings *f* and *p*.

Second system of musical notation, including a *col b.* marking.

Third system of musical notation, including the lyrics *pro-chez donc*.

Fourth system of musical notation, including the lyrics *donc approchez donc* and *quel mo - ment*.

Fifth system of musical notation, including the lyrics *a Cateau* and *Chœur caché*.

Sixth system of musical notation, including the lyrics *a Cateau* and *a Cateau*.

Seventh system of musical notation, including dynamic markings *f* and *p*.

Il veut se sauver à droite, la moitié du chœur entre et le retient

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

col n. 1^{re} *col n. 2^e* *col b* *col b* *col b*

il va pour sortir a gauche il rencontre l'autre moitié du Chœur qui le revient encore

non non je n'veux pas de la leur. retournons ben vite au ha meurt ah jarni - joi

riu honneur honneur a Mathu- rin qu'il est galant qu'il est ma

p *f* *f* *p* *f*

The musical score consists of ten staves. The top two staves are for instruments, likely strings, with dynamic markings *f* and *p*. The middle six staves are for vocal parts, with lyrics in French. The bottom two staves are for instruments, also with dynamic markings *f* and *p*. The lyrics are: *finissez donc finissez donc*, *honneur honneur a Mathu-rin*, *on le salue*, *il se rabat sur le devant*, and *honneur hon-*.

neur a Ma-thu-rin qui est galant qui est ma-lin honneur a Ma-thu-rin qui est galant qui est ma-lin honneur hon

ah j'ai ni voi he-las que de-ve-nir he-las que

toujours l'ort

col v. w

une

f

col b

f

col b.

neur Mathu-rin hon-neur hon-neur hon-neur a Mathu-rin hon-neur hon-

de-ve-nir ou sûr hé-las ou sûr que de-ve-nir ah sur-ni

neur Mathu-rin hon-neur hon-neur hon-neur a Mathu-rin hon-neur hon-

f

neur a Ma-thu-rin hon neur hon neur a Ma tr thu-rin.
goi que de-ve-nir hé-las hé-las que de- - - ve - - - nir
neur a Ma-thu-rin hon neur hon neur a Ma - - - - - thu - - rin.

Mathurin, au Marquis.

J'en viens qu'j'ai eu tort de m' permettre
d'ces p'tites gentillesses qu'on fait à la mille
pour supplanter un rival, mais qu'voulez-vous?
j'l'aimais tant, qu'j'aurais tout fait pour l'obtenir,
et Monseigneur est trop bon pour m'forcer d'êt'
l'mari. Cateau; la punition s'rait trop forte.

Cateau.

Pour moi, et j'aurais r'fusé si tu y
avais consenti.

Mathurin.

N'y a pas d'risque, mais j'en tremble encore.
Le Marquis.

La crainte que vous avez eue de l'épouser,
vous fait voir qu'il faut s'aimer pour être heureux
en mariage, et cette leçon doit vous apprendre
à ne jamais troubler le repos de deux cœurs
que l'amour a faits l'un pour l'autre.

Colin, Colette, se prenant la main.)

C'est ben vrai, ça

Chœur.

The musical score is written for a full ensemble. It includes the following parts:

- Flutes:** Flute en Re (2 parts), Flute en Fa (2 parts).
- Violins:** Violon (2 parts).
- Violas and Bassoons:** f Violas et Bassons colb. (2 parts).
- Vocalists:** Colette, Cateau, Colin, Mathurin, Le Marquis, Le Magister, Dessus, Tailles, Basse Tailles.

The score is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The lyrics for the chorus are:

Al! quel plaisir, quelle allégresse dansons chantons plus

Al! quelle allégresse dansons chan-

The page number 171 is visible at the bottom center.

p

p Colette a Colin

a Co- lin tout le ma tin j'é- tois en tramse que ce bil- let ne fut per- du mais l'union

p

p *rinf* *p*

p

p

a tour-né' la chance mais l'a-mour atour-né' la chance et v'la qu'il vient de m'et ren-

p *rinf*

p *rinf*

p *rinf*

col b

Colin

-du oia v'la que c'bon bil-let me res-te ah! quel pla-sir ah! quel ins-tant oia d'a-vance je

p *rinf* *f*

p *rinf* *p* *f*

p *rinf* *p*

Lent

te pro-tes-te oia d'a-vance je te pro-tes-te qu'il te se-ra payé comp-tant qu'il te se-ra payé

p *rinf* *p* *f*

rinf *f*
rinf *f*
rinf *f*
f
f

quel plaisir ah! quel plaisir dan sons cham- tons jus qu'à de- main oui n'la qu'au gré de s'iten
 dan ses cham- te- voi la
 dan sons cham- tons sui v'la
 qu'à de main ah! quel plai- sir ah! quel plai- sir ah! quelle al- le

f

Violin I *col V. 1^o*
 Violin II *col V. 2^o*
 Piano *p* *f*

dresse le bon bilet r'vient a Colindan sous chantons jas - qu'ademain le bon bil - let r'vient
est dan ses chantez est
r'vient dan sous chantons r'vient
grasse le bon bil - let r'vient a Co - - lin le bon bil let r'vient

p *f*

The first six staves of the musical score contain instrumental parts. The notation includes treble clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. Dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte) are placed throughout the staves. The music consists of rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes.

The vocal staves feature lyrics in French. The lyrics are: "a Co-lin dan sons chan-tons dan sons jusqu'a de-main dan-sons chan-tons dan sons jusqu'a de dan-sez chan-tes dan-sez dan-sez chantez dan-sez dan-sons chan-tons dan-sons dan-sons chantez dan-sons". The lyrics are written in a cursive script below the notes.

The final musical staves at the bottom of the page contain the concluding part of the piece. The lyrics are: "a co-lin dan sons chan-tons jus qu'a de main dan sons chan-tons jus qu'a de". Dynamic markings *p* and *f* are present at the end of the staves.

- qu'a de - - main dan - sons chan - tes jus qu'a de main dan - sons chan - tons
 - main le bon bil - let est a Co - tin dan - sez char - tez - - - dan - sez chan - tez
 - qu'a de - - main dan - sons chan - tons - - - dan - sons chan - tons
 - main le bon bil - let vient a Co - tin dan - sons

p f p f f ff
 p f p f f ff
 p f p f f ff
 p f p f f ff
 p f p f f ff
 p f p f f ff
 p f p f f ff

The image shows a page of handwritten musical notation, likely a score for a vocal or instrumental piece. The page is numbered 189 in the top right corner. The notation is arranged in multiple staves, with some staves containing lyrics. The lyrics are written in a cursive hand and include the words "jus - qu'a... de main." The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The page is framed by a decorative border on the left side.

Allemande
en deux la main

The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle three staves are for a keyboard instrument, with the top one marked 'col v.' and the bottom one 'col b.'. The music is in G major and 3/4 time. The first measure of the system contains a whole note chord. The second measure contains a half note chord. The third measure contains a quarter note chord. The fourth measure contains a quarter note chord. The fifth measure contains a quarter note chord. The sixth measure contains a quarter note chord. The seventh measure contains a quarter note chord. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle three staves are for a keyboard instrument, with the top one marked 'col v.' and the bottom one 'col b.'. The music is in G major and 3/4 time. The first measure of the system contains a whole note chord. The second measure contains a half note chord. The third measure contains a quarter note chord. The fourth measure contains a quarter note chord. The fifth measure contains a quarter note chord. The sixth measure contains a quarter note chord. The seventh measure contains a quarter note chord. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Coro en Sol
f
col v. 1^o
Oboè
f
col v. 2^o
f
Violons
f
Violas et Bassons col b.

Allegro f non troppo *Marque*
p *f* *p* *f* *p*
p *f* *col v. 1^o* *p* *f* *col v. 2^o* *p*
p *f* *p* *f* *p*
mar
p *f* *p* *f* *p*

f
f
f
mar
Violas
f

192 Gavette

Cors en Fa

p *sf.* *p* *p* *p* *p*

Oboe *p* *sf.* *p* *p* *p* *sf.* *p*

Violons *p* *sf.* *p* *sf.* *p* *p* *f*

p *col. 1.*

Violoncello *col. b.*

Basses *p* *sf.* *p* *p* *sf.* *p* *2^e col. b.*

Allo. Moderato *sf.* *p* *p* *p* *f* *p*

p *sf.*

p

f *p* *sf.*

f *p* *p*

f *p*

This page of musical notation consists of several systems of staves. The first system includes five staves: two treble clefs and three bass clefs. The second system includes four staves: two treble clefs and two bass clefs. The third system includes four staves: two treble clefs and two bass clefs. The notation features various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), and *colb.* (col legno) are used throughout. The page is numbered 71 at the bottom center and 193 at the top right.

This page of musical notation is divided into three systems, each containing five staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. It features a melodic line with dynamics *fp* and *f*. The second staff has a treble clef and contains a complex texture with many sixteenth notes and dynamics *fp*. The third staff has a treble clef and contains chords with dynamics *fp* and *mf*. The fourth staff has a bass clef and contains a melodic line with dynamics *fp*. The fifth staff has a bass clef and contains a melodic line with dynamics *fp*.
- System 2:** The first staff has a treble clef and contains a melodic line with dynamics *fp*, *p*, and *f*. The second staff has a treble clef and contains a melodic line with dynamics *p* and *f*. The third staff has a treble clef and contains chords with dynamics *fp* and *col b.*. The fourth staff has a bass clef and contains a melodic line with dynamics *p* and *col b.*. The fifth staff has a bass clef and contains a melodic line with dynamics *fp*, *p*, and *f*.
- System 3:** The first staff has a treble clef and contains a melodic line with dynamics *p* and *f*. The second staff has a treble clef and contains a complex texture with many sixteenth notes and dynamics *p* and *f*. The third staff has a treble clef and contains chords with dynamics *p* and *f*. The fourth staff has a bass clef and contains a melodic line with dynamics *p*. The fifth staff has a bass clef and contains a melodic line with dynamics *f*.

This musical score is arranged in two systems of staves. The first system consists of eight staves, and the second system consists of seven staves. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The first system is primarily marked with *p* (piano), with some accents. The second system introduces *f* (forte) markings and includes the instruction *col b.* (colla botta) on several staves. The score is written in a key signature of one flat and a common time signature.

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are for vocal parts, with notes and rests. The middle two staves are for string parts, featuring complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes. The bottom staff is the bass line, providing a steady accompaniment. The music is written in a common time signature.

Contredanse Général

The second system of the musical score includes parts for various instruments. The top staff is for *Cornes en Ré* (Horns in D), with notes and rests. The second staff is for *Violons* (Violins), with dynamic markings *col v. 1^o* and *col v. 2^o*. The third staff is for *Violas et Bassons* (Violas and Bassoons), with dynamic markings *col v. 1^o* and *col v. 2^o*. The bottom staff is the bass line. The system is marked with a repeat sign and a first ending bracket.

Cornes en Ré

Violons

Violas et Bassons

1^{re} fois fort et la 2^e fois piano

Violas et Bassons col B

The third system of the musical score continues the instrumental parts from the second system. It features the same staves for *Cornes en Ré*, *Violons*, *Violas et Bassons*, and the bass line. The notation includes notes, rests, and dynamic markings, with a repeat sign and first ending bracket.

Violin I: *pp*, *p*, *f*

Violin II: *pp*, *p*, *f*

Viola: *pp*, *col b*

Cello/Double Bass: *pp*, *p*, *f*

7: *col 1^a*

Violin I: *p*, *f*, *pp*

Violin II: *p*, *f*, *pp*

Viola: *pp*, *col b*

Cello/Double Bass: *f*, *pp*

col 2^a

Dacapo

This page of musical notation is divided into five systems, each containing five staves. The notation is in G major (one sharp) and 2/4 time. The first system includes dynamic markings of *f* and *p*, and performance instructions for the first and second violins (*col v. 1^o* and *col v. 2^o*). The second system features *f*, *ff*, and *col v. 1^o* markings. The third system includes *f*, *ff*, and *col b.* markings. The fourth system contains *f* markings. The fifth system concludes the piece with a *f* marking.

FIN.



